EN User Manual

Scalp Massage Brush
Model: MSMPS

Thank you for purchasing our product. Before first use, please read this manual carefully. Keep it for future reference, as it contains important information.

Package Contents

1. Scalp massage brush
2. USB-A – USB-C power cable
3. User manual

Check the product for any damage. A damaged product can be returned to the point of purchase for repair or replacement in case of defects or damage resulting from manufacturing causes. For environmental protection, dispose of the packaging in appropriate recycling containers. Keep packaging materials out of the reach of children. Do not leave plastic bags, cardboard, Styrofoam, or other packaging elements within children's reach. Risk of suffocation!

Intended Use

This device is designed for massaging the scalp. It can operate in vibration mode (2 modes) or without vibration. It can also generate steam (water mist) and light (2 modes). Functions operate independently and can be activated simultaneously. For indoor home use only. Not intended for professional use. The product is not waterproof. Do not use it during bathing (e.g. in a bathtub) or in the shower. The product should be used only on dry hair (the amount of steam generated is safe for the product).

Safety Instructions

- Read this manual carefully before use. Ignoring these instructions may be dangerous or illegal.
- Use the device only as intended.
- This product is designed for scalp care. It is not intended for laboratory or industrial use. It is not a medical device.
- Packaging is not a toy. Keep it away from children after unpacking.
- The device is not a toy. Do not allow children to play with it. For adult use only.
- Repairs must be carried out only by qualified manufacturer service or authorized service centers. Unauthorized repairs void the warranty.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by modifications.
- Do not use the product if it is damaged.
- Protect the device from falls and strong impacts.
- Keep away from water. Do not immerse in water or other liquids. Do not use near sinks, bathtubs, or containers filled with water.
- In case of allergic skin reaction during or after use, stop using the device and consult a doctor.
- Do not use on irritated, damaged, or recently treated skin (wounds, burns, post-chemical/laser treatments).
- Do not direct steam into eyes or onto the face.
- Do not shine the light directly into the eyes.
- Brush your hair before use to avoid pulling tangles.
- If you have scalp conditions, hypersensitivity, implants in the skull area, or epilepsy – consult your doctor before use.
- For users under 16 years of age – use only under adult supervision.
- Use the device at room temperature.
- Wash and dry hands before use.
- Effects may vary depending on skin type and frequency of use.
- When charging, make sure the cable is not pinched, hanging loose, or lying on sharp edges.
- Plug into an easily accessible socket so the device can be disconnected quickly in an emergency.
- Power adapter is not included. Use a power source according to the specifications.
- In case of unusual sounds or smoke, disconnect immediately.
- Clean with a dry, soft cloth only. Do not use acidic or alkaline cleaners.

Battery Safety

- The device is powered by a built-in rechargeable battery. It is an integral, non-replaceable component.
- Avoid exposing the battery to extreme temperatures (below 10°C / 50°F or above 45°C / 113°F).
- Keep away from liquids and metal objects to avoid damage.
- Do not destroy, damage, or throw the battery into fire – risk of explosion.
- Swallowing batteries may be fatal. Keep out of reach of children and pets. Seek medical help immediately if swallowed.
- Do not dispose of used or damaged batteries with household waste. Dispose of them at an official recycling point.
- Do not disassemble, modify, open, or short-circuit the battery terminals.
- If the device is not used for a long period, charge it at least once every 3 months.
- Do not allow the battery to fully discharge.
- The battery is non-replaceable. Do not attempt to remove or replace it.
- Charge the battery fully before first use.

Specifications

Battery:	**Li-poly 3.7 V⎓ 400 mAh 1.48 Wh**
Power supply:	**5 V⎓ 1 A**
Charging port:	**USB-C**
Water tank capacity:	**20 ml**
Dimensions:	**5.3 × 4 × 19 cm**
Weight:	**64 g**

Charging the Battery

Before first use, charge the battery. Plug the USB-A connector into a 5 V⎓ power source. Connect the USB-C end to the device's charging port (6). When charging, the indicator (5) will pulse red. Once fully charged, the indicator will turn off. Disconnect from the power source.

NOTE: The device cannot be used while charging. The power adapter is not included.

Product Structure



1. Light Function;
2. Power On/Off;
3. Steam Nozzle;
4. Vibration Function;
5. Charging Indicator;
6. USB-C Port;
7. Water Tank

Operation

Press and hold the power button (2) to turn the device ON or OFF. The indicator light will turn red when the device is ON (even if no function is active). Light: Press button (1) to turn on LED light; press again to change color. Press again to turn it off. Vibration/Massage: Press button (4). There are 2 modes – pressing cycles through them. Move the brush slowly from the forehead to the back of the head, then along the sides. Steam/Mist: Activate via the power button (when the device is already on). Use clean, filtered water only. Do not add oils, conditioners, perfumes, or herbs. Do not run the steam function with an empty tank. Empty the tank after use; do not leave water inside for more than 24 h. Hold the nozzle approx. 2–5 cm from the scalp for a gentle mist effect.

TIP: The device may not produce steam when the nozzle (3) is pointing upwards. If this happens, turn it downward and restart the steam function.

Recommended use:

Session duration: 5–10 minutes (max. 15 minutes); Frequency: 3–5 times per week (adjust according to sensitivity)

Features and Benefits

Vibration (Massage): Promotes relaxation and scalp muscle relief. Gentle vibrations may support microcirculation, enhancing freshness and comfort. Helps distribute hair care products evenly.

NOTE: This is a cosmetic/wellness feature, not a medical treatment.

LED Light

Blue light: Used in skincare for a clean, fresh feeling; often used on oily-prone scalp. Best for shorter, more frequent sessions (3–5 min).
Red light: Warm, relaxing sensation often combined with massage, supporting a nourishing routine. Recommended for longer sessions (5–10 min).
LED is for cosmetic purposes only, not a medical or laser device.

Water Mist/Steam

Softens the scalp before massage. Helps improve absorption of tonics or treatments (apply product after steaming).

Cleaning and Storage

Wipe gently with a dry, soft cloth. Do not use harsh chemicals. Do not immerse the device in water or liquids. Do not clean during charging. Store in a dry, ventilated place away from heat sources. If not used for a long time, store in the original packaging. Empty the water tank after each use. To descale every 1–2 weeks: fill with a 1:1 water–vinegar solution, run the steam for 1–2 min, pour out, rinse twice with clean water, and run steam for 30 sec.

Disposal

The device is marked with the symbol of a crossed-out waste bin, in accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be disposed of with household waste after the end of their service life. The user is obligated to dispose of used electrical and electronic equipment by delivering it to a designated collection point where such hazardous waste is subjected to recycling processes. Collecting such waste separately and the proper recovery process contribute to the protection of natural resources. Proper recycling of used electrical and electronic equipment has a beneficial impact on human health and the environment. For information on the location and method of environmentally safe disposal of used electronic equipment, the user should contact the appropriate local authority, waste collection point, or the point of sale where the equipment was purchased.

According to Regulation (EU) 2023/1542 on batteries and used batteries, this product is marked with the symbol of a crossed-out trash bin. The symbol means that the batteries used in this product must not be disposed of together with normal household waste but must be handled according to the directive and local regulations. Batteries must not be disposed of with unsorted municipal waste. Battery users must use the available collection network that enables the return, recycling, and disposal of these components. In the EU, the collection and recycling of batteries are subject to separate procedures. To learn more about local battery recycling procedures, contact the city office, waste management authority, or landfill.

Explanation of symbols

The product complies with European harmonized technical standards and Directive 2014/30/EU. A declaration of conformity has been issued and it is marked with the CE symbol.

The symbol indicates that the product must not be disposed of together with other household waste. Electrical equipment that is not recycled pollutes the air, soil, and groundwater. Polish law prohibits, under penalty of a fine, mixing used electrical and electronic equipment with other waste.

21 PAP

The symbol indicates the type of material used for packaging – corrugated cardboard.

The symbol indicates the packaging's recyclability.

The symbol indicates that before use, the instruction manual should be consulted.

Manufacturer

TelForceOne S.A.
ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Poland
Helpline: (+48 71) 71 77 400; e-mail: info@telforceone.com; website: www.telforceone.pl
Made in China

PL Instrukcja obsługi

Szczotka do masażu skóry głowy.
Model: MSMPS

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu, gdyż zawiera ważne informacje.

Zawartość opakowania

1. Szczotka do masażu skóry głowy
2. Kabel zasilający USB-A – USB-C
3. Instrukcja obsługi

Sprawdź czy produkt nie jest uszkodzony. Uszkodzony sprzęt można odnieść do punktu, w którym dokonano jego zakupu, celem naprawy bądź wymiany na nowy w przypadku uszkodzeń i wad wynikających z przyczyn tkwiących w samym produkcie. Mając na uwadze dobro środowiska opakowanie produktu należy wyrzucać do odpowiednich pojemników selektywnej zbiórki odpadów. Opakowanie nie powinno trafić w ręce dzieci. Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawia swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!

Przeznaczenie produktu

Urządzenie służy do masażu skóry głowy. Urządzenie może pracować w trybie pracy z wibracjami (2 tryby) oraz bez. Możliwe jest również używanie funkcji pary (mgiełki wodnej) oraz funkcji światła (2 tryby). Funkcje działają nie zależnie i mogą być włączone równolegle. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń, nie może być używany do celów profesjonalnych. Produkt nie jest wodo odporny, nie może być używany podczas kąpieli (np. w wannie) czy podczas prysznica. Produkt może być stosowany wyłącznie na suchą głowę (pomimo że sam produkt wytwarza parę wodną, jednak jej ilość jest bezpieczna względem cech produktu)

Zasady bezpiecznego użytkowania

- Przed użyciem zapoznaj się uważnie z podanymi w instrukcji wskazówkami. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może być niebezpieczne lub niezgodne z prawem.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt przeznaczony jest do pielęgnacji skóry głowy. Nie jest przeznaczony do użytku laboratoryjnego, przemysłowego. Nie jest urządzeniem medycznym.
- Opakowanie nie jest zabawką. Zaraz po rozpakowaniu trzymaj je z dala od dzieci.
- Urządzenie nie jest zabawką, zwracaj uwagę aby dzieci nie bawiły się nim. Produkt przeznaczony dla osób dorosłych.
- Naprawiać ten produkt może wyłącznie wykwalifikowany serwis producenta lub autoryzowany punkt serwisowy. Naprawa urządzenia przez niewykwalifikowany serwis lub przez nieautoryzowany punkt serwisowy grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane samodzielnymi modyfikacjami.
- Nie wolno używać produktu, gdy jest uszkodzony.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Chronić przed dostaniem się wody do wnętrza urządzenia. Nie zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nie stosować w pobliżu umywalek, wanien lub innych pojemników napełnionych wodą.
- Jeżeli w trakcie lub po użyciu produktu wystąpi reakcja alergiczna skóry, należy przerwać użytkowanie i skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj na podrażnionej, uszkodzonej lub świeżo zabiegowej skórze (rany, oparzenia, po zabiegach chemicznych/laserowych do pełnego wygojenia)
- Nie kieruj pary bezpośrednio w oczy/na twarz
- Nie świeć światłem bezpośrednio w oczy
- Przed użyciem rozczesz włosy aby nie szarpać kołtunów
- Jeśli masz choroby skóry głowy, nadwrażliwość, implanty w obrębie czaszki lub epilepsję – skonsultuj używanie z lekarzem.
- Dla osób poniżej 16 r.ż. – użycie tylko pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenie stosować w warunkach temperatury pokojowej.
- Przed użyciem umyć i osuszyć ręce.
- Efekt działania urządzenia może różnić się w zależności od rodzaju skóry, zakresu i częstotliwości użytkowania.
- Podczas ładowania baterii urządzenie podłączyć w taki sposób, aby przewód nie mógł być przytrzaśnięty, nie zwisał, nie leżał na ostrych krawędziach.
- Urządzenie podłączyć do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie zagrożenia szybko odłączyć urządzenie od zasilania.
- Zasilacz sieciowy nie jest dołączony do zestawu, kabel zasilający podłączać do źródeł zgodnie z parametrami określonymi w specyfikacji.
- W razie niepokojących dźwięków, dymu natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia używaj tylko suchej i miękkiej ściereczki. Nie używaj środków o wysokim stężeniu kwasowym lub zasadowym.

Zasady bezpiecznego użytkowania baterii

- Urządzenie zasilane jest przez wbudowaną baterię nadającą się do powtórnego naładowania, stanowi integralną, nie jest w zakresie wymiany przez użytkownika.
- Unikaj wystawiania baterii na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 10°C / 50°F lub powyżej 45°C / 113°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na ich żywotność.
- Unikaj narażania baterii na kontakt z płynami i metalowymi przedmiotami, gdyż może to doprowadzić do całkowitego lub częściowego ich uszkodzenia.
- Baterii używaj tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Nie niszcz, nie uszkadzaj ani nie wrzucaj do ognia – może to być niebezpieczne i spowodować pożar. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj je z dala od dzieci i zwierząt domowych. Natychmiast zwróć się po pomoc medyczną, jeśli połkniesz baterię.
- Zużytych lub uszkodzonych baterii nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Należy przekazać je do jednego z punktów selektywnej zbiórki, wyznaczonych w gminie.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj baterii, nie otwieraj, nie zwieraj zacisków zasilających!
- Uwaga: Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, ładuj je przynajmniej raz na 3 miesiące. Nie dopuść do całkowitego rozładowania.
- Uwaga: Bateria urządzenia jest niewymienialna i stanowi jego integralną część. Nie wolno podejmować prób jej wymiany.
- Przed pierwszym użytkowaniem naładuj baterię zgodnie z instrukcją obsługi.

Budowa *(Rysunek produktu na strone nr 2)*

1. Funkcja światła; 2. włącz/wyłącz; 3. dysza pary; 4. Funkcja wibracji; 5 Wskaźnik ładowania; 6. Gniazdo USB-C; 7. Zasobnik na wodę

Specyfikacja

Bateria:	**Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh**
Zasilanie:	**5 V⎓ 1 A**
Port ładowania:	**USB-C**
Pojemność zasobnika na wodę:	**20 ml**
Wymiary:	**5.3 × 4 × 19 cm**
Waga:	**64 g**

Ładowanie baterii urządzenia

Przed pierwszym użyciem naładuj baterię urządzenia. Podłącz wtyczkę USB-A przewodu zasilającego do źródła zasilania o parametrach wskazanych w specyfikacji, napięciu 5 V⎓. Drugi koniec przewodu z wtyczką USB-C wepnij do gniazda zasilania (6) w urządzeniu. Następnie podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego, wskaźnik ładowania będzie pulsował kolorem czerwonym (5). Po pełnym naładowaniu pulsująca dioda zgaśnie, odłącz urządzenie od zasilania. Podczas ładowania nie ma możliwości włączenie urządzenia. UWAGA! Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

Użytkowanie

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika (2). Dioda wskazująca stan pracy urządzenia zaświeci się na czerwono. Urządzenie jest włączone gdy dioda świeci się na czerwono (nawet gdy żadna funkcja nie jest włączona) Włączenie funkcji światła jest możliwe za pomocą przycisku (1), kolejne naciśnięcie przycisku zmienia barwę światła. Kolejne naciśnięcie przycisku wyłączy funkcję. Włączenie i wyłączenie funkcji wibracji (masażu) jest możliwe za pomocą przycisku (4). Dostępne są 2 tryby wibracji poprzez kolejne naciśnięcie przycisku (zmiana następuje sekwencyjnie). Prowadź szczotkę powoli po skórze głowy ruchami od linii czoła ku potylicy, następnie po bokach. Włączenie i wyłączenie funkcji par/mgiełki wodnej możliwe jest za pomocą przycisku włącz/wyłącz (gdy urządzenie jest poprzednio włączone). Używaj wyłącznie wody czystej/filtrowanej; nie wlewaj olejków, odżywek, perfum ani ziół – grozi to uszkodzeniem generatora pary. Nie włączaj funkcji pary/mgiełki gdy zbiornik jest pusty – zawsze upewniaj się że woda jest w zasobniku. Nie pozostawiaj w zbiorniku wody na dłużej niż 24 godziny. Używanie: trzymaj główkę w odległości ok. 2–5 cm od skóry, aby mgiełka delikatnie ją otulała.

SUGESTIA: Urządzenie może nie generować pary wodnej w pozycji gdy dysza (3) jest skierowana do góry, w takiej sytuacji skieruj urządzenie dyszą do dołu i włącz funkcję pary ponownie.

UŻYTKOWANIE: Czas sesji: 5–10 minut na całą głowę. Maks. 15 minut jednorazowo. Częstotliwość: 3–5 razy w tygodniu; dostosuj do wrażliwości skóry.

Opis funkcji oraz walory użytkowe

Wibracje (masaże)

Relaks i rozluźnienie mięśni skóry głowy. Mikrokrążenie: delikatne wibracje mogą wspierać naturalny mikro przepływ w skórze głowy, co sprzyja lepszemu odczuciu świeżości i komfortu. Lepiej rozprowadza odżywki/toniki wcierane w skórę (stosuj produkty zgodnie z ich przeznaczeniem).

UWAGA: to są odczucia kosmetyczne/wellness; urządzenie nie leczy chorób skóry głowy.

Światło LED w szczotce

Niebieskie światło – popularnie stosowane w kosmetyce skóry jako łagodne „chłodne" światło pielęgnacyjne: wspiera poczucie czystości i świeżości skóry, może towarzyszyć rytuałom skóry skłonnej do przetłuszczania. W praktyce użytkowej: włącz przy krótszych, częstszych sesjach (3–5 min), np. rano lub po treningu

Czerwone – ciepłe wrażenie relaksu, kojarzone z rytuałami odżywczymi. Najczęściej łączone z masażem/wibracjami – subiektywnie wspiera komfort skóry i „pobudza" rytuał odżywczy. W praktyce: używaj w dłuższych sesjach (5—10 min), np. wieczorem. LED w tym urządzeniu ma charakter kosmetyczny (wellness), nie jest lampą medyczną ani laserem.

Mgiełka wodna/para

Zmiękcza naskórek i pomaga rozluźnić skórę głowy przed masażem. Ułatwia rozprowadzanie wcierki/toniku (najpierw para, potem produkt – zgodnie z instrukcją kosmetyku).

Konserwacja i przechowywanie

W celu wyczyszczenia urządzenia, proszę przetrzeć je delikatnie suchą, miękką szmatką. Nie czyścić przy użyciu żrących środków chemicznych, nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym roztworze. Podczas czyszczenia należy przestrzegać ogólnych przepisów BHP oraz zachować szczególną ostrożność. Nie wykonuj konserwacji podczas ładowania urządzenia. Urządzenie należy przechowywać w suchym, wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Jeśli nie zamierzają Państwo używać produktów przez dłuższy czas, zaleca się przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Zbiornik wody opróżniaj po każdym użyciu (nie pozostawiaj wody w zbiorniku na dłużej niż 24 godziny). Co 1–2 tygodnie od kamień: wlej roztwór 1:1 woda–ocet, uruchom parę na 1–2 min, wylej, przepłucz 2× czystą wodą i przepuść parę 30 s.

Utylizacja

Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania nie należy utylizować luz wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając go do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt.

Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii, produkt ten jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Symbol oznacza, że zastosowane w tym produkcie baterie nie powinny być wyrzucane razem z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych, lecz traktowane zgodnie z dyrektywą i miejscowymi przepisami. Nie wolno wyrzucać baterii razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Użytkownicy baterii muszą korzystać z dostępnej sieci odbioru tych elementów, która umożliwia ich zwrot, recykling oraz utylizację. Na terenie UE zbiórka i recykling baterii i podlega osobnym procedurom. Aby dowiedzieć się więcej o istniejących w okolicy procedurach recyklingu baterii należy skontaktować się z urzędem miasta, instytucja ds. gospodarki odpadami lub wysypiskiem.

Objaśnienie symboli

Wyrób jest zgodny z europejskimi normami technicznymi określonymi jako sharmonizowane Normy Europejskie. Jest zgodny z dyrektywą 2014/30/UE. Wydano deklarację zgodności i oznaczono znakiem CE.

Symbol oznacza, iż produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt elektryczny nie poddany recyklingowi zanieczyszcza powietrze, glebę i wody gruntowe. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.



Symbol oznacza rodzaj materiału wykorzystanego do produkcji opakowania – tektura falista.


Symbol oznacza przydatność opakowania do recyklingu.


Symbol oznacza, iż przed użyciem, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Producent urządzenia

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polska
Infolinia: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Wyprodukowani w Chinach

FR Mode d'emploi

Brosse de massage du cuir chevelu
Modèle : MSMPS

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure, car il contient des informations importantes.

Contenu de l'emballage

1. Brosse de massage du cuir chevelu
2. Câble d'alimentation USB-A – USB-C
3. Mode d'emploi

Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. En cas de dommage, vous pouvez retourner l'appareil au point d'achat pour réparation ou échange en cas de défauts dus au produit lui-même. Pour la protection de l'environnement, veuillez jeter l'emballage dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets. L'emballage ne doit pas être accessible aux enfants. Pour la sécurité des enfants, ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à leur portée. Risque d'étouffement !

Usage du produit

L'appareil est destiné au massage du cuir chevelu. Il peut fonctionner avec ou sans vibrations (2 modes). Il est aussi possible d'utiliser la fonction vapeur (brume d'eau) et la fonction lumière (2 modes). Ces fonctions peuvent fonctionner indépendamment et simultanément. Le produit est conçu pour un usage domestique intérieur, et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles. Le produit n'est pas étanche, il ne doit pas être utilisé dans le bain ou sous la douche. Le produit doit être utilisé uniquement sur une tête sèche (bien que le produit génère de la vapeur, la quantité est sûre pour le produit).

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement les instructions avant utilisation. Le non-respect peut être dangereux ou illégal.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à sa destination.
- Le produit est destiné à l'entretien du cuir chevelu, il n'est pas destiné à un usage en laboratoire, industriel ou médical.
- L'emballage n'est pas un jouet. Éloignez-le des enfants après ouverture.
- L'appareil n'est pas un jouet, veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec. Produit destiné aux adultes.
- Seul un service technique qualifié ou un centre agréé peut réparer ce produit. Toute réparation non autorisée entraîne la perte de garantie.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification non autorisée.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre les chutes et les chocs.
- Évitez l'infiltration d'eau dans l'appareil. Ne pas immerger dans l'eau ou autres liquides. Ne pas utiliser près d'éviers, baignoires ou autres contenants remplis d'eau.
- En cas de réaction allergique pendant ou après usage, arrêtez immédiatement et consultez un médecin.
- Ne pas utiliser sur peau irritée, lésée ou en cours de cicatrisation (plaies, brûlures, traitements chimiques/laser).
- Ne dirigez pas la vapeur directement vers les yeux ou le visage.
- Ne regardez pas directement la lumière dans les yeux.
- Peignez vos cheveux avant usage pour éviter les nœuds.
- En cas de maladies du cuir chevelu, hypersensibilité, implants crâniens ou épilepsie, consultez un médecin avant utilisation.
- Pour les moins de 16 ans, usage sous surveillance adulte uniquement.
- Utilisez l'appareil à température ambiante.
- Lavez et séchez vos mains avant usage.
- L'effet peut varier selon le type de peau et la fréquence d'utilisation.
- Pendant la charge, branchez l'appareil de façon à ce que le câble ne soit pas pincé, ne pend pas et ne soit pas en contact avec des bords tranchants.
- Branchez l'appareil à une prise facilement accessible pour pouvoir le débrancher rapidement en cas d'urgence.
- L'adaptateur secteur n'est pas fourni. Utilisez un câble conforme aux spécifications.
- En cas de bruit inhabituel ou de fumée, débranchez immédiatement.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits corrosifs.

Consignes pour la batterie

- L'appareil est alimenté par une batterie Li-polymère intégrée, non remplaçable par l'utilisateur.
- Évitez les températures extrêmes (inférieures à 10 °C ou supérieures à 45 °C), cela peut réduire la durée de vie.

- Protégez la batterie des liquides et objets métalliques.
- N'endommagez pas, ne jetez pas dans le feu, risque d'explosion.
- Gardez les piles hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas les piles usagées avec les déchets ménagers. Déposez-les dans des points de collecte.
- Ne démontez pas la batterie, ne court-circuitez pas.
- Chargez l'appareil au moins une fois tous les 3 mois si inutilisé longtemps.
- La batterie est non remplaçable.
- Chargez la batterie avant la première utilisation selon le mode d'emploi.

Construction *(illustrations du produit à la page 2)*

1. Fonction lumière; 2. Marche/Arrêt; 3. Buse de vapeur; 4. Fonction vibration; 5. Indicateur de charge; 6. Port USB-C; 7. Réservoir d'eau;

Spécifications

Batterie:	Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh
Alimentation:	5 V⎓ 1 A
Port de charge:	USB-C
Capacité du réservoir d'eau:	20 ml
Dimensions:	5.3 × 4 × 19 cm
Poids:	64 g

Chargement de la batterie

Chargez la batterie avant la première utilisation. Branchez la fiche USB-A du câble à une source d'alimentation conforme à la spécification (5 V⎓). Branchez l'autre extrémité USB-C dans la prise de charge (6) de l'appareil. Connectez la chargeur à la prise secteur. Le voyant de charge clignote en rouge (5). Lorsque la batterie est pleine, le voyant cesse de clignoter. Débranchez l'appareil. L'appareil ne peut pas être allumé pendant la charge.

ATTENTION: le chargeur n'est pas fourni.

Utilisation

Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (2). Le voyant s'allume en rouge. La fonction lumière est activée avec le bouton (1). Chaque pression change la couleur ou éteint la lumière. La fonction vibration est activée/désactivée avec le bouton (4). Il y a 2 modes de vibration accessibles par pression successive. Utilisez la brosse lentement, du front vers l'arrière, puis sur les côtés. La fonction vapeur est activée/désactivée avec le bouton marche/arrêt lorsque l'appareil est allumé. Utilisez uniquement de l'eau propre filtrée, sans huiles, parfums ni herbes, pour éviter d'endommager le générateur de vapeur. Ne pas activer la vapeur si le réservoir est vide. Ne laissez pas d'eau plus de 24 h dans le réservoir. Tenez la tête de l'appareil à environ 2–5 cm du cuir chevelu pour que la brume l'enveloppe doucement.

SUGGESTION: Si la vapeur ne sort pas quand la buse (3) est dirigée vers le haut, orientez-la vers le bas et réactivez la vapeur.

Durée d'utilisation

Session: 5–10 minutes pour toute la tête, maximum 15 minutes par séance.
Fréquence: 3–5 fois par semaine, ajustez selon sensibilité de la peau.
Description des fonctions et bénéfices

Vibrations

Relaxation et détente des muscles du cuir chevelu. Les micro-vibrations favorisent la circulation sanguine locale, apportant une sensation de fraîcheur et de confort. Meilleure répartition des lotions ou tonics appliqués. **NOTE: Effet cosmétique/wellness, l'appareil ne soigne pas les maladies du cuir chevelu.**

Lumière LED

Lumière bleue: douce lumière apaisante, utilisée pour peaux grasses, sensation de fraîcheur. Idéal pour courtes séances (3–5 min), matin ou après sport.
Lumière rouge: lumière chaude, associée aux soins nourrissants, souvent combinée avec vibrations pour un effet relaxant. Pour séances plus longues (5–10 min), par ex. le soir. Cette lumière est uniquement cosmétique, pas un traitement médical.

Brume/vapeur

Ramollit la couche cornée et prépare la peau au massage. Facilite la pénétration des lotions/totiques (appliquer après la vapeur selon instructions cosmétiques).

Entretien et stockage.

Nettoyez avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produits corrosifs ni immerger l'appareil. Respectez les règles de sécurité pendant le nettoyage. Ne pas nettoyer pendant la charge. Rangez dans un endroit sec et aéré, à l'écart des sources de chaleur. Si inutilisé longtemps, conservez dans l'emballage d'origine. Videz le réservoir après chaque utilisation (pas plus de 24 h avec de l'eau). **Pour détartrer: toutes les 1–2 semaines, versez un mélange 1:1 eau–vinaigre dans le réservoir, faites fonctionner la vapeur 1–2 min, videz, rincez deux fois à l'eau claire, faites vapeur 30 sec.**

Élimination



L'appareil est marqué du symbole d'une poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les produits portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. L'utilisateur doit éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en les déposant dans un point de collecte désigné, où ces déchets dangereux seront recyclés. Le stockage de ces déchets dans des zones dédiées et leur traitement approprié contribuent à la protection des ressources naturelles. Le recyclage correct des équipements électriques et électroniques usagés a un effet bénéfique sur la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir des informations sur les lieux et les modalités d'élimination écologique des équipements électroniques usagés, l'utilisateur doit contacter les autorités locales, un centre de collecte ou le point de vente où le produit a été acheté.



Conformément au règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et accumulateurs usagés, ce produit est marqué du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que les batteries utilisées dans ce produit ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires, mais traitées conformément à la directive et aux réglementations locales. Il est interdit de jeter les batteries avec les déchets municipaux non triés. Les utilisateurs doivent utiliser le réseau de collecte disponible pour le retour, le recyclage et l'élimination des batteries. Dans l'UE, la collecte et le recyclage des batteries sont soumis à des procédures spécifiques. Pour en savoir plus sur les procédures locales de recyclage des batteries, il convient de contacter la mairie, les services de gestion des déchets ou la décharge locale.

Explication des symboles

Le produit est conforme aux normes techniques européennes harmonisées. Il respecte la directive 2014/30/UE. Une déclaration de conformité a été émise et le produit est marqué du symbole CE.

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements électriques non recyclés polluent l'air, le sol et les eaux souterraines. La loi polonaise interdit, sous peine d'amende, de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets.



Ce symbole indique le type de matériau utilisé pour l'emballage – carton ondulé.



Ce symbole indique que l'emballage est recyclable.



Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être consulté avant utilisation.

Fabricant

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Pologne; hotline : (+48 71) 71 77 400, e-mail : info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Fabriqué en Chine

DE Gebrauchsanweisung

Kopfhaut-Massagebürste
Modell: MSMPS

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Benutzung. Bewahren Sie die Anleitung für später auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Lieferumfang

1. Kopfhaut-Massagebürste
2. USB-A zu USB-C Ladekabel
3. Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Bei Schäden wenden Sie sich an den Verkaufsort für Reparatur oder Austausch im Falle eines Herstellungsfehlers. Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie die Verpackung bitte in den entsprechenden Recycling-Containern. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern. Verpackungsteile (Plastiktüten, Karton, Styropor etc.) sind keine Spielzeuge – Erstickungsgefahr.

Produktanwendung

Das Gerät ist zur Massage der Kopfhaut bestimmt. Es kann mit oder ohne Vibration (2 Stufen) betrieben werden. Es verfügt über Dampffunktion (Wasserdampf) und Lichtfunktion (2 Modi). Funktionen können einzeln oder zusammen verwendet werden. Nur für den privaten Innenbereich, kein professioneller Einsatz. Nicht wasserfest, nicht in Bad oder Dusche verwenden. Nur auf trockenem Haar verwenden (Dampfmenge ist sicher für das Gerät).

Sicherheitsmaßnahmen

- Lesen Sie die Anleitung vor Benutzung. Nichtbefolgung kann gefährlich oder gesetzeswidrig sein.
- Benutzen Sie das Gerät nur gemäß Bestimmung.
- Nicht für medizinische, industrielle oder Laborzwecke verwenden.
- Verpackung ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten.
- Gerät ist kein Spielzeug, Kinder nur unter Aufsicht benutzen.
- Reparaturen nur durch autorisiertes Fachpersonal, sonst Garantieverlust.
- Keine unautorisierten Änderungen am Gerät.
- Gerät nicht benutzen wenn beschädigt.
- Stöße und Stürze vermeiden.
- Kein Wasser in das Gerät lassen. Nicht eintauchen oder in der Nähe von Wasser verwenden.
- Bei Hautreaktionen Gebrauch einstellen und Arzt konsultieren.
- Nicht bei gereizter oder verletzter Haut verwenden (Wunden, Verbrennungen, chemische oder Laserbehandlungen).
- Dampf nicht direkt in Augen oder Gesicht richten.
- Licht nicht direkt anschauen.
- Haare vorher kämmen, Verfilzungen vermeiden.
- Bei Kopfhautkrankheiten, empfindlicher Haut, Schädelimplantaten oder Epilepsie Arzt fragen.
- Kinder unter 16 nur unter Aufsicht.
- Raumtemperatur beachten.
- Vor Gebrauch Hände waschen und trocknen.
- Wirkungen sind kosmetisch, keine medizinische Behandlung.
- Kabel beim Laden nicht einklemmen oder beschädigen.
- Steckdosen sollten leicht erreichbar sein für Notabschaltung.

• Netzteil nicht im Lieferumfang, bitte eigenes kompatibles verwenden.
• Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Rauch sofort ausschalten und Netzstecker ziehen.
• Nur mit trockenem Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel.

Akkuhinweise

• Eingebauter Lithium-Polymer-Akku, nicht vom Nutzer austauschbar.
• Temperaturen unter 10 °C oder über 45 °C vermeiden, Lebensdauer kann sinken.
• Akku vor Flüssigkeiten und Metallgegenständen schützen.
• Akku nicht beschädigen oder ins Feuer werfen (Explosionsgefahr).
• Batterien von Kindern fernhalten, bei Verschlucken Arzt aufsuchen.
• Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, an Sammelstellen abgeben.
• Akku nicht öffnen oder Kurzschluss verursachen.
• Bei Nichtgebrauch alle 3 Monate laden.
• Akku nicht austauschbar.
• Vor Erstgebrauch vollständig laden.

Aufbau *(Produktabbildung auf Seite 2)*

1. Lichtfunktion; 2. Ein/Aus; 3. Dampfdüse; 4. Vibrationsfunktion; 5. Ladeanzeige; 6. USB-C Anschluss; 7. Wassertank;

Technische Daten

Batterie:	**Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh**
Eingang:	**5 V⎓ 1 A**
Ladeanschluss:	**USB-C Ladeanschluss**
Wassertankkapazität:	**20 ml**
Maße:	**5.3 × 4 × 19 cm**
Gewicht:	**64 g**

Akku laden

Laden Sie den Akku vor der ersten Nutzung. Verbinden Sie das USB-A Ende mit einer passenden Stromquelle (5 V⎓). Stecken Sie das USB-C Ende in den Ladeanschluss (6) des Geräts. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an. Die LED-Anzeige (5) blinkt rot während des Ladevorgangs. Nach Abschluss erlischt die LED. Gerät vom Strom trennen. Während des Ladevorgangs lässt sich das Gerät nicht einschalten. Hinweis: Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten.

Bedienung

Zum Ein- und Ausschalten halten Sie den Power-Knopf (2) gedrückt. Die LED leuchtet rot. Die Lichtfunktion wird mit Taste (1) bedient. Durch Drücken wechseln Sie die Farben oder schalten aus. Die Vibrationsfunktion wird mit Taste (4) gesteuert. Es gibt zwei Vibrationsstufen, die bei jedem Drücken wechseln. Führen Sie die Bürste langsam von der Stirn nach hinten und zu den Seiten. Die Dampffunktion wird aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet ist, über den Power-Knopf (2). Verwenden Sie nur sauberes, gefiltertes Wasser ohne Zusätze (keine Öle oder Düfte). Kein Dampf bei leerem Tank. Wasser nicht länger als 24 Stunden im Tank lassen. Halten Sie die Düse (3) 2–5 cm von der Kopfhaut entfernt, damit der Nebel sanft auftrifft.
Tipp: Wenn kein Dampf austritt, drehen Sie die Düse nach unten und aktivieren den Dampf erneut.

Nutzungsdauer

Eine Sitzung: 5–10 Minuten für die gesamte Kopfhaut, maximal 15 Minuten. **Häufigkeit:** 3–5 Mal pro Woche, je nach Empfindlichkeit anpassen.
Funktionen und Vorteile

Vibration

Entspannung und Muskelentspannung der Kopfhaut. Verbesserung der Durchblutung, Frische und Komfort.Bessere Verteilung von Lotionen oder Tonika. Kosmetische Wirkung, keine medizinische Behandlung.

LED-Licht

Blaues Licht: beruhigend, erfrischend, ideal für fettige Haut, kurze Anwendungen (3–5 min), morgens oder nach Sport.
Rotes Licht: warm, pflegend und entspannend, für längere Anwendungen (5–10 min), abends. Kosmetische Lichtfunktion, keine Therapie.

Dampf

Erweicht die Haut, bereitet auf Massage vor. Fördert Aufnahme von Pflegeprodukten.

Pflege und Aufbewahrung

Mit trockenem, weichem Tuch reinigen. Keine aggressive Reinigungsmittel oder Eintauchen. Nicht während des Ladens reinigen. Trocken, gut belüftet und fern von Wärmequellen lagern. Bei längerer Nichtbenutzung in Originalverpackung aufbewahren. Tank nach jeder Benutzung leeren (max. 24 Std. mit Wasser). Entkalken: alle 1–2 Wochen 1:1 Wasser-Essig-Mischung in den Tank geben, 1–2 Min. dampfen, entleeren, 2x mit Wasser spülen, 30 Sek. Dampf aktivieren.

Entsorgung

Das Gerät ist mit dem Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers gekennzeichnet, gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Produkte mit diesem Symbol dürfen nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zu entsorgen, indem er sie zu einem dafür vorgesehenen Sammelpunkt bringt, an dem diese gefährlichen Abfälle recycelt werden. Die Sammlung solcher Abfälle an ausgewiesenen Stellen und deren ordnungsgemäße Wiederverwertung tragen zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Das korrekte Recycling gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte wirkt sich positiv auf die Gesundheit und die Umwelt aus. Für Informationen über Orte und Möglichkeiten der umweltgerechten Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte sollte der Benutzer die zuständigen örtlichen Behörden, eine Sammelstelle oder den Verkaufsort kontaktieren, an dem das Gerät gekauft wurde.

Gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien ist dieses Produkt mit dem Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass die in diesem Produkt verwendeten Batterien nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern gemäß der Richtlinie und den örtlichen Vorschriften behandelt werden müssen. Batterien dürfen nicht zusammen mit unsortierten kommunalen Abfällen entsorgt werden. Batterieverbraucher müssen das verfügbare Rücknahmesystem nutzen, das die Rückgabe, das Recycling und die Entsorgung ermöglicht. In der EU unterliegen die Sammlung und das Recycling von

Batterien speziellen Verfahren. Um mehr über die örtlichen Batterierecycling-Verfahren zu erfahren, sollte man sich an die Stadtverwaltung, Abfallwirtschaft oder Deponie wenden.

Symbolerklärung

Das Produkt entspricht den harmonisierten europäischen Normen. Es erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU. Eine Konformitätserklärung wurde ausgestellt und es ist mit dem CE-Zeichen versehen.



Das Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Nicht recycelte elektrische Geräte verschmutzen Luft, Boden und Grundwasser. Polnisches Recht verbietet unter Androhung von Geldstrafen, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte mit anderem Müll zu vermischen.



Das Symbol gibt den verwendeten Verpackungsmaterialtyp an – Wellpappe.



Das Symbol kennzeichnet die Recyclingfähigkeit der Verpackung.



Das Symbol weist darauf hin, dass vor Gebrauch die Bedienungsanleitung gelesen werden muss.

Hersteller

TelForceOne S.A.
ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polen; hotline: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Hergestellt in China

ES Instrucciones de uso

Cepillo masajeador para el cuero cabelludo
Modelo: MSMPS

Gracias por comprar nuestro producto. Por favor, lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usarlo por primera vez. Guarde este manual para futuras consultas, ya que contiene información importante.

Contenido del paquete

1. Cepillo masajeador para el cuero cabelludo
2. Cable de alimentación USB-A a USB-C
3. Manual de instrucciones

Revise que el producto no esté dañado. En caso de daño, puede devolver el producto al lugar de compra para reparación o reemplazo en caso de defectos de fabricación.Para proteger el medio ambiente, deseche el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclaje. No deje el embalaje al alcance de los niños. Para la seguridad infantil, no permita que los niños tengan acceso a partes del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.). Riesgo de asfixia.

Uso del producto

El dispositivo está diseñado para masajear el cuero cabelludo. Puede funcionar con o sin vibración (2 modos). También tiene función de vapor (nebulización de agua) y función de luz (2 modos). Estas funciones pueden operar de manera independiente o simultánea. El producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no para uso profesional.El producto no es resistente al agua, no usar en la bañera ni ducha. Use solo sobre cabeza seca (aunque genera vapor, la cantidad es segura para el dispositivo).

Precauciones de seguridad

- Lea las instrucciones antes de usar. No seguirlas puede ser peligroso o ilegal.
- Use el dispositivo solo según su finalidad.
- No use el producto con fines médicos, industriales o de laboratorio.
- El embalaje no es un juguete. Mantenga alejado de niños.
- El dispositivo no es un juguete. Supervisar uso por menores.
- Solo personal técnico autorizado puede reparar el producto. Reparaciones no autorizadas anulan la garantía.
- El fabricante no se responsabiliza de modificaciones no autorizadas.
- No use el producto si está dañado.
- Proteja el dispositivo de caídas y golpes.
- Evite entrada de agua. No sumergir ni usar cerca de agua.
- Si aparece reacción alérgica, suspenda uso y consulte a un médico.
- No use en piel irritada, con heridas o en proceso de curación (heridas, quemaduras, tratamientos químicos o láser).
- No dirija el vapor directamente hacia ojos o cara.
- No mire directamente la luz.
- Cepille el cabello antes para evitar enredos.
- Consulte al médico si tiene enfermedades del cuero cabelludo, sensibilidad extrema, implantes craneales o epilepsia.
- Uso supervisado para menores de 16 años.
- Use a temperatura ambiente.

- Lávese y seque las manos antes de usar.
- Los efectos pueden variar según tipo de piel y frecuencia de uso.
- Durante la carga, asegure que el cable no quede atrapado, colgando o en contacto con bordes afilados.
- Use tomas de corriente accesibles para desconectar rápidamente en caso de emergencia.
- No se incluye adaptador de corriente. Use uno conforme a las especificaciones.
- En caso de ruidos extraños o humo, desconecte inmediatamente.
- Limpie solo con paño seco. No use productos corrosivos.

Precauciones para la batería

- El dispositivo tiene batería Li-polímero integrada, no reemplazable por el usuario.
- Evite temperaturas extremas (menos de 10 °C o más de 45 °C). Puede reducir la vida útil.
- Proteja la batería de líquidos y objetos metálicos.
- No dañe ni tire al fuego; riesgo de explosión.
- Mantenga pilas lejos de niños y mascotas. En caso de ingestión, acuda al médico.
- No tire las pilas usadas con basura doméstica; deposítelas en puntos de recogida.
- No desmonte ni cause cortocircuitos en la batería.
- Si no se usa por mucho tiempo, cargue cada 3 meses.
- La batería no es reemplazable.
- Cargue la batería antes del primer uso.

Construcción *(Ilustración del producto en la página 2)*

1. Función de luz ; 2. Encender/Apagar ; 3. Boquilla de vapor ; 4. Función de vibración ; 5. Indicador de carga ; 6. Puerto USB-C ; 7. Depósito de agua

Especificaciones

Batería:	**Li-poly 3.7 V⎓ 400 mAh 1.48 Wh**
Entrada:	**5 V⎓ 1 A**
Puerto de carga:	**USB-C**
Capacidad del depósito de agua:	**20 ml**
Dimensiones:	**5.3 × 4 × 19 cm**
Peso:	**64 g**

Carga de la batería

Cargue la batería antes del primer uso. Conecte el cable USB-A a una fuente de alimentación que cumpla las especificaciones (5 V⎓). Conecte el extremo USB-C al puerto de carga (6) del dispositivo. Enchufe el cargador a la toma de corriente. El indicador (5) parpadea en rojo durante la carga. Cuando la carga esté completa, el indicador se apagará. Desconecte el dispositivo. No se puede encender durante la carga.
Nota: El cargador no está incluido.

Uso

Para encender o apagar, presione prolongadamente el botón de encendido (2). El indicador se ilumina en rojo. La función de luz se controla con el botón (1). Presione para cambiar colores o apagar. La función vibración se controla con el botón (4). Hay dos modos de vibración, alternados con cada pulsación. Deslice el cepillo lentamente desde la frente hacia atrás y por los lados. La función vapor se activa con el botón de encendido cuando el dispositivo está encendido. Use solo agua limpia y filtrada, sin aceites ni fragancias para evitar daños. No active vapor si el depósito está vacío. No deje agua más de 24 horas. Mantenga la boquilla (3) a 2–5 cm del cuero cabelludo para que la neblina llegue suavemente.

SUGERENCIA: Si no sale vapor apuntando la boquilla hacia arriba, gírela hacia abajo y active vapor nuevamente.

Tiempo de uso

Sesión: 5–10 minutos para todo el cuero cabelludo, máximo 15 minutos. Frecuencia: 3–5 veces por semana, ajuste según sensibilidad.
Funciones y beneficios

Vibración

Relajación y alivio muscular del cuero cabelludo. Mejora la circulación sanguínea local, aporta frescura y comodidad. Mejora la distribución de lociones o tónicos. **NOTA: efecto cosmético, no tratamiento médico.**

Luz LED

Luz azul: calma y frescura, ideal para piel grasa, sesiones cortas (3–5 min), mañana o después del ejercicio.
Luz roja: luz cálida para cuidado nutritivo y relajante, ideal para sesiones más largas (5–10 min), por la noche. Luz para uso cosmético, no terapéutico.

Vapor

Suaviza la piel, prepara para masaje.Facilita penetración de productos tópicos.

Mantenimiento y almacenamiento

Limpie con paño seco y suave. No use productos corrosivos ni sumerja. No limpiar mientras carga. Guarde en lugar seco y ventilado, lejos de fuentes de calor. Si no usa por largo tiempo, guarde en embalaje original. Vacíe el depósito tras cada uso (no más de 24 h con agua). Para descalcificar: cada 1–2 semanas, vierta mezcla 1:1 agua-vinagre en depósito, active vapor 1–2 min, vacíe y enjuague dos veces con agua limpia, active vapor 30 seg.

Eliminación

El dispositivo está marcado con el símbolo de un contenedor de basura tachado, conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los productos marcados con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos una vez finalizado su período de uso. El usuario tiene la obligación de deshacerse de los equipos eléctricos y electrónicos usados entregándolos en un punto de recogida designado, donde estos residuos peligrosos son sometidos a procesos de reciclaje. La acumulación de este tipo de residuos en lugares específicos y el proceso adecuado de recuperación contribuyen a la protección de los recursos naturales. El reciclaje correcto de los equipos eléctricos y electrónicos usados tiene un efecto beneficioso para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre el lugar y la forma segura y ecológica de deshacerse de los equipos electrónicos usados, el usuario debe contactar con la autoridad local competente, el punto de recogida de residuos o el

lugar de compra del equipo.



De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y acumuladores usados, este producto está marcado con el símbolo de un contenedor de basura tachado. El símbolo indica que las pilas utilizadas en este producto no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales, sino que deben ser tratadas de acuerdo con la directiva y las normativas locales. Está prohibido desechar las pilas junto con los residuos municipales no seleccionados. Los usuarios de pilas deben utilizar la red de recogida disponible, que permite su devolución, reciclaje y eliminación. En la UE, la recogida y reciclaje de pilas están sujetos a procedimientos específicos. Para obtener más información sobre los procedimientos locales de reciclaje de pilas, debe ponerse en contacto con el ayuntamiento, la entidad de gestión de residuos o el vertedero.

Explicación de los símbolos



El producto cumple con las normas técnicas europeas armonizadas y la Directiva 2014/30/UE. Se ha emitido una declaración de conformidad y está marcado con el símbolo CE.



El símbolo indica que el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos que no se reciclan contaminan el aire, el suelo y las aguas subterráneas. La legislación polaca prohíbe bajo pena de multa la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos.



El símbolo indica el tipo de material utilizado para el embalaje – cartón ondulado.



El símbolo indica que el embalaje es reciclable.



El símbolo indica que antes de usar, se debe consultar el manual de instrucciones.

Fabricante

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polonia; hotline: (+48 71) 71 77 400, email: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Fabricado en China

SK Návod na použitie

Masážna kefka na pokožku hlavy
Model: MSMPS

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Uchovajte si ho na neskoršie použitie, obsahuje dôležité informácie.

Obsah balenia

1. Masážna kefka na pokožku hlavy
2. Nabíjací kábel USB-A na USB-C
3. Návod na použitie

Skontrolujte výrobok na prípadné poškodenia. Pri poškodení sa obráťte na predajné miesto. Zodpovedne likvidujte obal podľa miestnych predpisov na recykláciu. Obal udržujte mimo dosahu detí, plastové vrecia a iné časti balenia nie sú hračky – hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Použitie produktu

Zariadenie je určené na masáž pokožky hlavy. Môže pracovať s alebo bez vibrácií (2 stupne). Má pamäť funkciu (vodná para) a svetelnú funkciu (2 režimy). Funkcie môžu byť používané samostatne alebo súčasne. Iba na domáce použitie, nie na profesionálne účely. Nie je vodeodolné, nepoužívajte vo vani alebo sprche. Používajte iba na suché vlasy (množstvo pary je pre zariadenie bezpečné).

Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím si prečítajte návod. Nedodržanie môže byť nebezpečné alebo nezákonné.
- Používajte zariadenie len podľa určenia.
- Nepoužívajte na lekárske, priemyselné alebo laboratórne účely.
- Obal nie je hračka, uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie nie je hračka, deti môžu používať len pod dozorom dospelej osoby.
- Opravy vykonávajte len autorizovaným servisom, inak stratíte záruku.
- Zariadenie neupravujte ani nemeňte.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené.
- Chráňte zariadenie pred nárazmi a pádmi.
- Nepúšťajte vodu do zariadenia, nezamočávajte ho do vody ani nepoužívajte v blízkosti vody.
- Ak dôjde k podráždeniu pokožky, prestaňte používať a vyhľadajte lekára.
- Nepoužívajte na podráždenú, poranenú pokožku (rany, popáleniny, chemické alebo laserové ošetrenie).
- Nepúšťajte paru priamo do očí alebo tváre.
- Nesledujte svetlo priamo do očí.
- Pred použitím si rozčešte vlasy, aby ste predišli zamotaniu.
- Ak máte ochorenie pokožky hlavy, citlivú pokožku, implantáty na lebke alebo epilepsiu, poraďte sa s lekárom.

- Deti mladšie ako 16 rokov môžu používať zariadenie len pod dozorom.
- Používajte pri izbovej teplote.
- Pred použitím si umyte a osušte ruky.
- Účinky zariadenia sú kozmetické, nie lekárske.
- Pri nabíjaní nepoužívajte poškodené káble, neohýbajte ich a neklaďte pod ťažké predmety.
- Sieťové adaptéry majú byť ľahko prístupné, aby ste mohli v prípade núdze rýchlo odpojiť zariadenie.
- Sieťový adaptér nie je súčasťou balenia, použite kompatibilný adaptér.
- Pri podozrení na poškodenie alebo pri neobvyklom zápachu, zvuku či dymení zariadenie okamžite vypnite a odpojte zo siete.
- Čistite suchou mäkkou handričkou, nepoužívajte čistiace prostriedky.

Batéria

- V zariadení je zabudovaná lítiovo-polymérová batéria, nie je určená na výmenu používateľom.
- Vyhýbajte sa teplotám pod 10 °C alebo nad 45 °C, môže to znížiť životnosť batérie.
- Chráňte batériu pred kontaktom s kvapalinami a kovovými predmetmi.
- Batériu nepoškodzujte ani nehádzajte do ohňa (riziko výbuchu).
- Uchovávajte batériu mimo dosahu detí, pri prehltnutí vyhľadajte lekára.
- Batérie nezahadzujte do komunálneho odpadu, odovzdajte ich na zberných miestach.
- Batériu neotvárajte ani nespôsobujte skrat.
- Ak zariadenie dlhšie nepoužívate, nabíjajte batériu aspoň raz za tri mesiace.
- Batéria nie je používateľsky vymeniteľná.
- Pred prvým použitím úplne nabite batériu.

Konštrukcia *(Obrázok produktu na strane č. 2)*

1. Funkcia svetla; 2. Zapnúť/Vypnúť; 3. Tryska pary; 4. Funkcia vibrácií; 5. Indikátor nabíjania; 6. USB-C port; 7. Nádržka na vodu

Technické údaje

Batérie:	Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh
Vstup	5 V⎓ 1 A
nabíjací port:	USB-C nabíjací port
Kapacita nádržky na vodu:	20 ml
Rozmery:	5,3 × 4 × 19 cm
Hmotnosť:	64 g

Nabíjanie batérie

Pred prvým použitím nabite batériu. Pripojte USB-A koniec k vhodnému zdroju energie (5 V⎓). Zapojte USB-C koniec do nabíjacieho portu (6) zariadenia. Pripojte adaptér do zásuvky. LED indikátor (5) počas nabíjania bliká červenou farbou. Po dokončení nabíjania LED zhasne. Odpojte zariadenie zo siete. Počas nabíjania sa zariadenie nedá zapnúť. **POZNÁMKA:** **Sieťový adaptér nie je súčasťou balenia.**

Použitie zariadenia

Zapnutie a vypnutie: podržte stlačené tlačidlo napájania (2). LED sa rozsvieti červenou. Funkcia svetla sa ovláda tlačidlom (1). Stlačením meníte farby alebo svetlo vypínate. Vibrácie ovládate tlačidlom (4). K dispozícii sú dve úrovne vibrácií, prepínajú sa pri každom stlačení. Kefu pomaly posúvajte od čela dozadu a po stranách. Para sa aktivuje, keď je zariadenie zapnuté, cez tlačidlo napájania (2). Používajte iba čistú, prefiltrovanú vodu bez prísad (žiadne oleje alebo vône). Para sa nevytvára pri prázdnej nádržke. Voda v nádržke nesmie stáť dlhšie ako 24 hodín. Držte výstup pary (3) vo vzdialenosti 2–5 cm od pokožky hlavy, aby para jemne pôsobila.

TIP: Ak para nevychádza, naklоňte trysku nadol a znova aktivujte paru.

Dĺžka používania

Jedna procedúra: 5–10 minút na celú pokožku hlavy, max. 15 minút.
Frekvencia: 3–5 krát týždenne podľa citlivosti pokožky.

Funkcie a výhody

Vibrácie

Uvoľňujú a relaxujú svaly pokožky hlavy. Zlepšujú prekrvenie, osvieženie a pohodlie. Lepšie rozprestretie kozmetických prípravkov. Kozmetický účinok, nie lekárska liečba.

LED svetlo

Modré svetlo: upokojuje a osviežuje, vhodné na mastnú pokožku, krátke použitie (3–5 minút), ráno alebo po športe.
Červené svetlo: teplé a relaxačné, vhodné na dlhšie použitie (5–10 minút), večer. Kozmetická svetelná funkcia, nie terapia.

Para

Zmäčkuje pokožku, pripravuje na masáž. Podporuje vstrebávanie kozmetických prípravkov.

Údržba a skladovanie

Čistite suchou, jemnou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani nepúšťajte zariadenie do vody. Nečistite počas nabíjania. Skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, mimo zdrojov tepla. Pri dlhšom nepoužívaní uchovávajte v originálnom balení. Po každom použití vyprázdnite nádržku (max. 24 hodín s vodou). Odvápnenie: raz za 1–2 týždne nalejte do nádržky zmes 1:1 voda a ocot, zapnite paru na 1–2 minúty, vyprázdnite, prepláchnite dvakrát čistou vodou a znova zapnite paru na 30 sekúnd.

Likvidácia



Zariadenie je označené symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad, v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadoch elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Produkty označené týmto symbolom sa po uplynutí životnosti nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Používateľ je povinný zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia tak, že ich odovzdá na určené zberné miesto, kde sa tieto nebezpečné odpady recyklujú. Zhromažďovanie takýchto odpadov na vyhradených miestach a ich správny proces recyklácie prispievajú k ochrane prírodných zdrojov. Správna recyklácia použitých elektrických a elektronických zariadení má pozitívny vplyv na zdravie a životné prostredie. Pre

informácie o miestach a spôsoboch ekologicky bezpečnej likvidácie použitých elektronických zariadení by sa mal používateľ obrátiť na príslušný miestny úrad, zberný dvor alebo predajné miesto, kde zariadenie zakúpil.



V súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542 o batériách a použitých batériách je tento výrobok označený symbolom prešktrnutého koša na odpad. Symbol znamená, že batérie použité v tomto výrobku sa nesmú vyhadzovať spolu s bežným komunálnym odpadom, ale musia sa likvidovať v súlade so smernicou a miestnymi predpismi. Batérie sa nesmú vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používatelia batérií musia využívať dostupnú sieť zberu, ktorá umožňuje ich vrátenie, recykláciu a likvidáciu. V rámci EÚ podlieha zber a recyklácia batérií osobitným postupom. Pre viac informácií o miestnych postupoch recyklácie batérií kontaktujte mestský úrad, odpadové hospodárstvo alebo skládku.

Vysvetlenie symbolov



Výrobok je v súlade s harmonizovanými európskymi technickými normami. Spĺňa smernicu 2014/30/EÚ. Bola vydaná deklarácia zhody a označený je značkou CE.



Symbol znamená, že výrobok nesmie byť vyhodený spolu s komunálnym odpadom. Nerecyklované elektrické zariadenia znečisťujú vzduch, pôdu a spodné vody. Poľský zákon zakazuje pod pokutou vyhadzovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom.



Symbol označuje typ materiálu použitý na výrobu obalu – vlnitú lepenku.



Symbol znamená, že obal je vhodný na recykláciu.



Symbol znamená, že pred použitím je potrebné si prečítať návod na obsluhu.

Výrobca

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Poľsko; hotline: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Vyrobené v Číne

CZ Návod k použití

Masážní kartáč na pokožku hlavy
Model: MSMPS
Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod. Uchovejte si ho pro další použití, obsahuje důležité informace.

Obsah balení

1. Masážní kartáč na pokožku hlavy
2. Nabíjecí kabel USB-A na USB-C
3. Návod k použití

Zkontrolujte výrobek na případné poškození. V případě poškození kontaktujte prodejce. Obal zodpovědně likvidujte podle místních pravidel pro recyklaci. Obal uchovávejte mimo dosah dětí, plastové sáčky a jiné části obalu nejsou hračky – hrozí nebezpečí udušení.

Použití produktu

Zařízení je určeno pro masáž pokožky hlavy. Může pracovat s vibracemi nebo bez nich (2 úrovně vibrací). Má funkci páry (vodní pára) a světelnou funkci (2 režimy). Funkce lze používat samostatně nebo současně. Pouze pro domácí použití, neprofesionální. Zařízení není vodotěsné, nepoužívejte ve vaně nebo sprše. Používejte pouze na suché vlasy (množství páry je bezpečné pro zařízení).

Bezpečnostní pokyny

- Před použitím si přečtěte návod. Nedodržení může být nebezpečné nebo nezákonné.
- Používejte zařízení pouze podle určení.
- Nepoužívejte pro lékařské, průmyslové nebo laboratorní účely.
- Obal není hračka, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení není hračka, děti mohou používat jen pod dohledem dospělé osoby.
- Opravy provádějte pouze autorizovaným servisem, jinak ztrácíte záruku.
- Zařízení neupravujte ani neměňte.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Chraňte zařízení před nárazy a pády.
- Nepouštějte vodu do zařízení, nezamotávejte do vody a nepoužívejte v blízkosti vody.
- Při podráždění pokožky přestaňte používat a vyhledejte lékaře.
- Nepoužívejte na podrážděnou nebo poraněnou pokožku (rany, popáleniny, chemické či laserové ošetření).
- Nepouštějte páru přímo do očí nebo na obličej.
- Neslejte světlo přímo do očí.
- Před použitím si rozčeše vlasy, abyste zabránili zamotání.
- Pokud máte kožní onemocnění, citlivou pokožku, implantáty na lebce nebo epilepsii, poraďte se s lékařem.

- Děti mladší 16 let mohou zařízení používat pouze pod dohledem.
- Používejte při pokojové teplotě.
- Před použitím si umyjte a osušte ruce.
- Účinky zařízení jsou kosmetické, nejsou léčebné.
- Při nabíjení nepoužívejte poškozené kabely, neohýbejte je a nepokládejte pod těžké předměty.
- Síťový adaptér by měl být snadno přístupný, abyste mohli zařízení v případě nouze rychle odpojit.
- Síťový adaptér není součástí balení, použijte kompatibilní adaptér.
- Při podezření na poškození nebo při neobvyklém zápachu, zvuku či kouři zařízení ihned vypněte a odpojte ze sítě.
- Čistěte suchým měkkým hadříkem, nepoužívejte čisticí prostředky.

Baterie

- Zařízení obsahuje vestavěnou lithium-polymerovou baterii, kterou uživatel nesmí měnit.
- Vyhýbejte se teplotám pod 10 °C nebo nad 45 °C, aby nedošlo ke zkrácení životnosti baterie.
- Chraňte baterii před kontaktem s kapalinami a kovovými předměty.
- Baterii nepoškozujte ani nevhazujte do ohně (riziko výbuchu).
- Uchovávejte baterii mimo dosah dětí, při požití vyhledejte lékaře.
- Baterii nevyhazujte do komunálního odpadu, odevzdejte ji na sběrných místech.
- Baterii neotvírejte ani nezpůsobujte zkrat.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabijte baterii alespoň jednou za tři měsíce.
- Baterii nelze uživatelem vyměnit.
- Před prvním použitím plně nabijte baterii.

Konstrukce *(Obrázek produktu na straně č. 2)*

1. Funkce světla; 2. Zapnout/Vypnout; 3. Tryska páry; 4. Funkce vibrací; 5. Indikátor nabíjení; 6. USB-C port; 7. Nádržka na vodu

Technické údaje

baterie:	**Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh**
Vstup:	**5 V⎓ 1 A**
nabíjecí port :	**USB-C nabíjecí port**
Kapacita nádržky na vodu:	**20 ml**
Rozměry:	**5,3 × 4 × 19 cm**
Hmotnost:	**64 g**

Nabíjení baterie

Před prvním použitím nabijte baterii. Připojte USB-A konec k vhodnému zdroji energie (5 V⎓). Zapojte USB-C konec do nabíjecího portu (6) zařízení. Připojte adaptér do zásuvky. LED indikátor (5) během nabíjení bliká červeně. Po dokončení nabíjení LED zhasne. Odpojte zařízení ze sítě. Během nabíjení nelze zařízení zapnout. Poznámka: Síťový adaptér není součástí balení.

Použití zařízení

Zapnutí a vypnutí: podržte stisknuté tlačítko napájení (2). LED se rozsvítí červeně. Funkci světla ovládáte tlačítkem (1). Stiskem měníte barvy nebo světlo vypnete. Vibrace ovládáte tlačítkem (4). Jsou dvě úrovně vibrací, přepínají se při každém stisku. Kartáč pomalu posouvejte od čela dozadu a po stranách. Pára se aktivuje, když je zařízení zapnuté, přes tlačítko napájení (2). Používejte pouze čistou, filtrovanou vodu bez přísad (žádné oleje nebo vůně). Pára nevzniká, pokud je nádržka prázdná. Voda v nádrže nesmí stát déle než 24 hodin. Držte výstup páry (3) ve vzdálenosti 2–5 cm od pokožky hlavy, aby pára jemně působila.
Tip: Pokud pára nevychází, naklońte trysku dolů a znovu aktivujte páru.

Délka používání

Jedna procedura: 5–10 minut na celou pokožku hlavy, max. 15 minut. Frekvence: 3–Skrát týdně dle citlivosti pokožky.

Funkce a výhody

Vibrace

Uvolňují a relaxují svaly pokožky hlavy. Zlepšují prokrvení, osvěžení a pohodlí. Lepší rozložení kosmetických přípravků. Kosmetický efekt, nikoli lékařská léčba.

LED světlo

Modré světlo: uklidňuje a osvěžuje, vhodné pro mastnou pokožku, krátké použití (3–5 min), ráno nebo po sportu.
Červené světlo: teplé a relaxační, vhodné pro delší použití (5–10 min), večer. Kosmetická světelná funkce, nikoli terapie.

Pára

Změkčuje pokožku, připravuje na masáž. Podporuje vstřebávání kosmetických přípravků.

Údržba a skladování

Čistěte suchým měkkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani nepoužívejte zařízení do vody. Nečistěte během nabíjení. Skladujte na suchém, dobře větraném místě mimo zdroje tepla. Při delším nepoužívání uchovávejte v originálním balení. Po každém použití vyprázdněte nádržku (max. 24 hodin s vodou). Odlimeňování: jednou za 1–2 týdny nalijte do nádržky směs 1:1 voda a ocet, zapněte páru na 1–2 minuty, vyprázdněte, propláchněte dvakrát čistou vodou a znovu zapněte páru na 30 sekund.

Likvidace



Zařízení je označeno symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektroodpadech (WEEE). Produkty s tímto symbolem nesmí být po skončení životnosti vyhazovány spolu s běžným komunálním odpadem. Uživatel je povinen likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení tím, že jej odvede do určeného sběrného místa, kde jsou tyto nebezpečné odpady recyklovány. Shromažďování těchto odpadů na vyhrazených místech a správný proces jejich recyklace přispívají k ochraně přírodních zdrojů. Správný recyklace použitých elektrických a elektronických zařízení má příznivý vliv na zdraví a životní prostředí. Pro informace o místě a způsobu ekologicky šetrné likvidace elektronických zařízení by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, sběrné místo nebo prodejnu, kde zařízení zakoupil.

Podle nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a použitých bateriích je tento výrobek označen symbolem přeškrtnutého koše na odpad. Tento symbol znamená, že baterie použité v tomto výrobku nesmí být vyhazovány spolu s běžným komunálním odpadem, ale musí být zpracovány v souladu se směrnicí a místními předpisy. Baterie nesmí být vyhazovány spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatelé baterií musí využívat dostupnou síť sběru, která umožňuje jejich vrácení, recyklaci a likvidaci. V EU podléhá sběr a recyklace baterií zvláštním postupům.
Pro více informací o místních postupech recyklace baterií kontaktujte městský úřad, odpadové hospodářství nebo skládku.

Vysvětlení symbolů

Výrobek je v souladu s harmonizovanými evropskými technickými normami. Splňuje směrnici 2014/30/EU. Byla vydána prohlášení o shodě a je označen symbolem CE.

Symbol znamená, že výrobek nesmí být vyhazován spolu s komunálním odpadem. Nerecyklované elektrické zařízení znečišťuje vzduch, půdu a podzemní vody. Polské právo zakazuje pod pokutou vyhazovat použité elektrické a elektronické zařízení spolu s jiným odpadem.

Symbol označuje typ materiálu použitý k výrobě obalu – vlnitou lepenku.

Symbol znamená, že obal je vhodný k recyklaci.

Symbol znamená, že před použitím je třeba si přečíst návod k použití.

Výrobce

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polsko; hotline: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Vyrobeno v Číně

IT Istruzioni per l'uso

Spazzola massaggiante per cuoio capelluto
Modello: MSMPS

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. Conservare per riferimento futuro, contiene informazioni importanti.

Contenuto della confezione

1. Spazzola massaggiante per cuoio capelluto
2. Cavo di ricarica USB-A a USB-C
3. Manuale d'uso

Controllare il prodotto per eventuali danni. In caso di danni, contattare il rivenditore.
Smaltire l'imballaggio in modo responsabile secondo le normative locali di riciclo.
Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, i sacchetti di plastica e altre parti dell'imballaggio non sono giocattoli e possono causare soffocamento.

Uso del prodotto

Il dispositivo è progettato per massaggiare il cuoio capelluto. Può funzionare con vibrazioni o senza (2 livelli di vibrazione). Dispone di funzione vapore (vapore acqueo) e funzione luce (2 modalità). Le funzioni possono essere usate separatamente o contemporaneamente. Solo per uso domestico, non professionale. Il dispositivo non è impermeabile, non usarlo nella vasca o sotto la doccia. Utilizzare solo su capelli asciutti (la quantità di vapore è sicura per il dispositivo).

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Il mancato rispetto può essere pericoloso o illegale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzare per scopi medici, industriali o di laboratorio.
- L'imballaggio non è un giocattolo, tenere lontano dai bambini.
- Il dispositivo non è un giocattolo, i bambini possono usarlo solo sotto supervisione di un adulto.
- Riparazioni devono essere effettuate solo da centri autorizzati, altrimenti si perde la garanzia.
- Non modificare o alterare il dispositivo.
- Non usare dispositivi danneggiati.
- Proteggere il dispositivo da urti e cadute.
- Non versare acqua sul dispositivo, non immergerlo in acqua e non usarlo vicino all'acqua.
- In caso di irritazione della pelle, interrompere l'uso e consultare un medico.
- Non usare su pelle irritata o ferita (ferite, ustioni, trattamenti chimici o laser).
- Non dirigere il vapore direttamente sugli occhi o sul viso.
- Non guardare direttamente la luce.
- Pettinare i capelli prima dell'uso per evitare grovigli.
- Se si soffre di malattie della pelle, pelle sensibile, impianti cranici o epilessia, consultare un medico.
- I bambini sotto i 16 anni devono usare il dispositivo solo sotto supervisione.
- Usare a temperatura ambiente.
- Lavare e asciugare le mani prima dell'uso.

- Gli effetti sono cosmetici, non terapeutici.
- Durante la ricarica, non usare cavi danneggiati, non piegarli o schiacciarli.
- L'adattatore deve essere facilmente accessibile per staccare rapidamente il dispositivo in caso di emergenza.
- L'adattatore non è incluso, usare un adattatore compatibile.
- Se si sente odore, rumore o fumo insolito, spegnere immediatamente e scollegare.
- Pulire con panno morbido e asciutto, non usare detergenti.

Batteria

- Il dispositivo contiene una batteria integrata al litio-polimero che non deve essere sostituita dall'utente.
- Evitare temperature sotto 10°C o sopra 45°C per non danneggiare la batteria.
- Proteggere la batteria da liquidi e oggetti metallici.
- Non danneggiare o gettare la batteria nel fuoco (rischio di esplosione).
- Tenere la batteria lontano dai bambini; in caso di ingestione, consultare un medico.
- Non smaltire la batteria nei rifiuti domestici, portarla ai centri di raccolta autorizzati.
- Non aprire o cortocircuitare la batteria.
- Se il dispositivo non viene usato a lungo, caricare la batteria almeno ogni tre mesi.
- La batteria non è sostituibile dall'utente.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.

Struttura *(Immagine del prodotto a pagina 2)*

1. Funzione luce; 2. Accensione/Spegnimento; 3. Ugello del vapore; 4. Funzione vibrazione; 5. Indicatore di carica; 6. Porta USB-C; 7. Serbatoio dell'acqua;

Dati tecnici

Batteria:	Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh
Ingresso:	5 V⎓ 1 A
Porta:	USB-C per ricarica
Capacità serbatoio acqua:	20 ml
Dimensioni:	5,3 × 4 × 19 cm
Peso:	64 g

Ricarica della batteria

Prima dell'uso, caricare la batteria. Collegare il cavo USB-A a una fonte di alimentazione (5 V⎓). Collegare la presa USB-C al dispositivo. Collegare l'adattatore alla presa elettrica. Il LED (5) lampeggia in rosso durante la carica. Quando la carica è completa, il LED si spegne. Scollegare il dispositivo.
Non è possibile accendere il dispositivo durante la ricarica. Nota: adattatore non incluso.

Uso del dispositivo

Accensione e spegnimento: tenere premuto il pulsante di accensione (2). Il LED si accende di rosso. Il pulsante luce (1) controlla la funzione luce. Premendo si cambia colore o si spegne la luce. Il pulsante vibrazione (4) controlla due livelli di vibrazione, si alternano a ogni pressione. Passare lentamente la spazzola dalla fronte alla nuca e sui lati. Il vapore si attiva con il dispositivo acceso, premendo il pulsante di accensione (2). Usare solo acqua pulita e filtrata senza additivi (niente oli o profumi). Il vapore non funziona se il serbatoio è vuoto. L'acqua nel serbatoio non deve rimanere più di 24 ore. Tenere l'ugello vapore (3) a 2–5 cm dal cuoio capelluto per un effetto delicato.
Consiglio: se il vapore non esce, inclinare leggermente l'ugello verso il basso e riattivare il vapore.

Durata dell'uso

Una sessione: 5–10 minuti per tutto il cuoio capelluto, max 15 minuti. Frequenza: 3–5 volte a settimana secondo sensibilità.

Funzioni e benefici

Vibrazione

Rilassa i muscoli del cuoio capelluto. Migliora la circolazione, rinfresca e dà comfort. Favorisce la distribuzione dei prodotti cosmetici. Effetto cosmetico, non terapeutico.

Luce LED

Luce blu: calma e rinfresca, ideale per pelle grassa, uso breve (3–5 min), mattina o dopo sport.
Luce rossa: calda e rilassante, per uso più lungo (5–10 min), sera. Funzione cosmetica, non terapia.

Vapore

Ammorbidisce la pelle, prepara al massaggio.
Favorisce l'assorbimento dei cosmetici.

Manutenzione e conservazione

Pulire con panno morbido asciutto. Non usare detergenti aggressivi né immergere in acqua. Non pulire durante la ricarica. Conservare in luogo asciutto, ventilato e lontano da fonti di calore. Se non usato per lungo tempo, conservarlo nella confezione originale. Dopo l'uso svuotare il serbatoio (l'acqua non deve restare più di 24 ore). Decalcificazione: ogni 1–2 settimane, mettere nel serbatoio una soluzione 1:1 di acqua e aceto, accendere il vapore per 1–2 minuti, svuotare, risciacquare due volte con acqua pulita e accendere il vapore per 30 secondi.

Smaltimento

Il dispositivo è contrassegnato dal simbolo del cestino barrato, in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici al termine del loro ciclo di vita. L'utente è tenuto a smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici usati consegnandoli in un punto di raccolta designato, dove tali rifiuti pericolosi vengono riciclati. La raccolta di questi rifiuti in aree dedicate e il loro corretto trattamento contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici usati ha effetti positivi sulla salute e sull'ambiente. Per informazioni su dove e come smaltire in modo ecologico i dispositivi elettronici usati, l'utente deve contattare le autorità locali competenti, un centro di raccolta o il punto vendita dove ha acquistato il prodotto.



În conformitate cu regulamentul (UE) 2023/1542 relativo a batterie e accumulatori usati, questo prodotto è contrassegnato dal simbolo del cestino barrato. Il simbolo indica che le batterie utilizzate in questo prodotto non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici, ma devono essere trattate secondo la direttiva e le normative locali. È vietato gettare le batterie con i rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti delle batterie devono utilizzare la rete di raccolta disponibile, che consente la restituzione, il riciclo e lo smaltimento. Nell'UE la raccolta e il riciclo delle batterie sono soggetti a procedure specifiche. Per ulteriori informazioni sulle procedure di riciclo locali delle batterie, è necessario contattare l'ufficio comunale, l'ente per la gestione dei rifiuti o la discarica.

Spiegazione dei simboli



Il prodotto è conforme alle norme tecniche europee armonizzate. È conforme alla direttiva 2014/30/UE. È stata emessa una dichiarazione di conformità e il prodotto è contrassegnato dal marchio CE.



Il simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici non riciclati inquinano aria, suolo e acque sotterranee. La legge polacca vieta, sotto pena di multa, di smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici usati insieme ad altri rifiuti.



Il simbolo indica il tipo di materiale utilizzato per l'imballaggio – cartone ondulato.



Il simbolo indica che l'imballaggio è riciclabile.



Il simbolo indica che prima dell'uso è necessario leggere il manuale di istruzioni.

Produttore

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polonia; hotline: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Made in China

RO Instrucțiuni de utilizare

Perie masaj pentru scalp
Model: MSMPS

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Păstrați-le pentru referințe ulterioare, deoarece conțin informații importante.

Conținutul pachetului

1. Perie masaj pentru scalp
2. Cablu de încărcare USB-A la USB-C
3. Manual de utilizare

Verificați produsul pentru eventuale defecte. Dacă produsul este deteriorat, contactați comerciantul. Eliminați ambalajul responsabil, conform regulilor locale de reciclare. Țineți ambalajul departe de copii; pungile de plastic și alte componente pot reprezenta pericol de sufocare.

Utilizarea produsului

Dispozitivul este conceput pentru masajul scalpului. Poate funcționa cu vibrații sau fără (2 niveluri de vibrație). Dispune de funcție de abur și funcție de lumină (2 moduri). Funcțiile pot fi folosite separat sau simultan. Pentru utilizare casnică, nu profesională. Dispozitivul nu este rezistent la apă, nu-l folosiți în cadă sau la duș. Folosiți-l doar pe păr uscat (cantitatea de abur este sigură pentru dispozitiv).

Avertismente de siguranță

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare. Nerespectarea poate fi periculoasă sau ilegală.
- Folosiți dispozitivul numai în scopul pentru care a fost destinat.
- Nu folosiți în scopuri medicale, industriale sau de laborator.
- Ambalajul nu este jucărie, țineți-l departe de copii.
- Dispozitivul nu este jucărie, copiii îl pot folosi doar sub supraveghere adultă.
- Reparațiile trebuie făcute doar în centre autorizate, altfel garanția se pierde.
- Nu modificați sau alterați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitive defecte.
- Protejați dispozitivul de loviturі și căderi.
- Nu turnați apă pe dispozitiv, nu-l scufundați și nu-l folosiți aproape de apă.
- Dacă apare iritație a pielii, întrerupeți utilizarea și consultați medicul.
- Nu folosiți pe piele iritată sau rănită (leziuni, arsuri, tratamente chimice sau laser).
- Nu îndreptați aburul direct spre ochi sau față.
- Nu priviți direct lumina.
- Periați părul înainte de utilizare pentru a evita încurcarea.
- Dacă aveți afecțiuni ale pielii, piele sensibilă, implanturi craniene sau epilepsie, consultați medicul.
- Copiii sub 16 ani trebuie să utilizeze dispozitivul numai sub supraveghere.

- Folosiți la temperatura camerei.
- Spălați și uscați mâinile înainte de utilizare.
- Efectele sunt cosmetice, nu terapeutice.
- În timpul încărcării, nu folosiți cabluri deteriorate, nu le îndoiți sau presați.
- Adaptorul trebuie să fie accesibil pentru deconectare rapidă în caz de urgență.
- Adaptorul nu este inclus, folosiți unul compatibil.
- Dacă simțiți miros, zgomot sau fum neobișnuit, opriți imediat și deconectați dispozitivul.
- Curățați cu o cârpă moale și uscată, nu folosiți detergenți.

Baterie

- Dispozitivul conține o baterie integrată Li-polimer, care nu trebuie înlocuită de utilizator.
- Evitați temperaturi sub 10°C sau peste 45°C pentru a proteja bateria.
- Protejați bateria de lichide și obiecte metalice.
- Nu deteriorați sau aruncați bateria în foc (risc de explozie).
- Țineți bateria departe de copii; în caz de ingerare, consultați medicul.
- Nu aruncați bateria în gunoiul menajer, duceți-o la centre de colectare autorizate.
- Nu deschideți sau scurcircuitați bateria.
- Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă lungă, încărcați bateria cel puțin o dată la trei luni.
- Bateria nu este înlocuibilă de utilizator.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria.

Structură *(Ilustrația produsului la pagina 2)*

1. Funcție lumină; 2. Pornit/Oprit; 3. Duza de abur; 4. Funcție vibrație; 5. Indicator de încărcare; 6. Port USB-C; 7. Rezervor de apă;

Date tehnice

Baterie:	**Li-polimer 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh**
Intrare:	**5 V⎓ 1 A**
Port USB-C:	**pentru încărcare**
Capacitate rezervor apă:	**20 ml**
Dimensiuni:	**5,3 × 4 × 19 cm**
Greutate:	**64 g**

Încărcarea bateriei

Înainte de utilizare, încărcați bateria. Conectați cablul USB-A la sursa de alimentare (5 V⎓). Introduceți conectorul USB-C în dispozitiv. Conectați adaptorul la priză. LED-ul (5) clipește roșu în timpul încărcării. Când încărcarea este completă, LED-ul se stinge. Deconectați dispozitivul. Nu se poate porni dispozitivul în timpul încărcării.

Notă: adaptorul nu este inclus.

Utilizarea dispozitivului

Pornire și oprire: țineți apăsat butonul de pornire (2). LED-ul se aprinde roșu. Butonul de lumină (1) controlează funcția de iluminare. Apăsând, schimbați culoarea sau opriți lumina. Butonul de vibrație (4) controlează două niveluri de vibrație, alternând la fiecare apăsare. Mutați peria încet de la frunte spre ceafă și laterale. Aburul se activează când dispozitivul este pornit, prin apăsarea butonului de pornire (2). Folosiți numai apă curată și filtrată fără adaosuri (fără uleiuri sau parfumuri). Aburul nu funcționează dacă rezervorul este gol. Apa din rezervor nu trebuie să stea mai mult de 24 de ore. Țineți duza de abur (3) la 2–5 cm de scalp pentru un efect delicat.

RECOMANDARE: dacă aburul nu iese, înclinați ușor duza în jos și reactivați aburul.

Durata utilizării

O sesiune: 5–10 minute pentru tot scalpul, max 15 minute. Frecvență: 3–5 ori pe săptămână, după sensibilitate.

Funcții și beneficii

Vibrație

Relaxarea mușchilor scalpului. Îmbunătățește circulația, răcorește și oferă confort. Favorizează distribuția produselor cosmetice. Efect cosmetic, nu terapeutic.

Lumină LED

Lumină albastră: calmează și răcorește, ideală pentru pielea grasă, utilizare scurtă (3–5 min), diminează sau după sport.
Lumină roșie: caldă și relaxantă, pentru utilizare mai lungă (5–10 min), seara. Funcție cosmetică, nu terapeutică.

Abur

Înmoaie pielea, pregătește pentru masaj.Favorizează absorbția cosmeticelor.

Întreținere și depozitare

Curățați cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți detergenți agresivi și nu scufundați în apă. Nu curățați în timpul încărcării. Depozitați într-un loc uscat, ventilat și ferit de surse de căldură. Dacă nu este folosit mult timp, păstrați-l în cutia originală. După utilizare, goliți rezervorul (apa nu trebuie să stea mai mult de 24 de ore). Decalcifiere: o dată la 1–2 săptămâni, puneți în rezervor o soluție 1:1 de apă și oțet, porniți aburul 1–2 minute, goliți, clătiți de două ori cu apă curată și porniți aburul 30 secunde.

Eliminare

Dispozitivul este marcat cu simbolul unui coș de gunoi tăiat, conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere după încheierea duratei de viață. Utilizatorul are obligația de a elimina echipamentele electrice și electronice uzate prin predându-le într-un punct de colectare desemnat, unde aceste deșeuri periculoase sunt supuse procesului de reciclare. Colectarea acestui tip de deșeuri în locuri special desemnate și procesul adecvat de recuperare contribuie la protejarea resurselor naturale. Reciclarea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate are un efect benefic asupra sănătății și

medilui. Pentru informații privind locul și modul de eliminare ecologică a echipamentelor electronice uzate, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a achiziționat produsul.



Conform Regulamentului (UE) 2023/1542 privind bateriile și acumulatorii uzați, acest produs este marcat cu simbolul unui coș de gunoi tăiat. Simbolul indică faptul că bateriile utilizate în acest produs nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie tratate conform directivei și reglementărilor locale. Este interzisă aruncarea bateriilor împreună cu deșeurile municipale nesortate. Utilizatorii bateriilor trebuie să folosească rețeaua disponibilă de colectare care permite returnarea, reciclarea și eliminarea acestora. În UE, colectarea și reciclarea bateriilor sunt supuse unor proceduri speciale. Pentru mai multe informații despre procedurile locale de reciclare a bateriilor, contactați primăria, serviciul de gestionare a deșeurilor sau groapa de gunoi.

Explicația simbolurilor



Produsul este conform normelor tehnice europene armonizate. Este conform directivei 2014/30/UE. A fost emisă o declarație de conformitate și produsul este marcat cu simbolul CE.



Simbolul indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Echipamentele electrice nereciclate poluează aerul, solul și apele subterane. Legea polonezã interzice, sub sancțiuni, aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri.



Simbolul indică tipul materialului utilizat pentru ambalaj – carton ondulat.



Simbolul indică reciclabilitatea ambalajului.



Simbolul indică faptul că înainte de utilizare trebuie consultat manualul de instrucțiuni.

Producător

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polonia; hotline: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Fabricat în China

HU Használati útmutató

Fejbőr masszírozó kefe
Modell: MSMPS

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót. Őrizze meg későbbi felhasználásra, mivel fontos információkat tartalmaz.

Csomag tartalma

1. Fejbőr masszírozó kefe
2. USB-A – USB-C töltőkábel
3. Használati útmutató

Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Ha sérülést talál, vigye vissza a vásárlás helyére javításra vagy cserére. A környezet védelme érdekében az anyagokat szelektíven gyűjtse. A csomagolást tartsa távol gyermekektől — a műanyag zacskók, kartondarabok és hungarocell darabok fulladásveszélyt jelentenek.

A termék rendeltetése

A készülék fejbőr masszírozására szolgál. Használható rezgéssel (2 fokozat) vagy anélkül, rendelkezik gőz (vízpára) és fény funkcióval (2 üzemmód). A funkciók külön-külön vagy együtt is működhetnek. A készülék csak háztartási, beltéri használatra szolgál, nem használható professzionális célokra. A készülék nem vízálló, nem használható kádban vagy zuhany alatt. Csak száraz hajon használható (a készülék által kibocsátott pára mennyisége biztonságos).

Biztonsági előírások

- Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót. A figyelmen kívül hagyás veszélyes lehet.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- Nem orvosi, ipari vagy laboratóriumi eszköz.
- A csomagolás nem játék, tartsa távol gyermekektől.
- A készülék sem játék, gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- A javítást kizárólag szakszerviz végezheti — ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne módosítsa a készüléket.
- Sérült készüléket ne használjon.
- Védje az eszközt az ütésektől és leeséstől.
- Ne érje víz, ne merítse folyadékba.
- Ha bőrreakció lép fel, hagyja abba a használatot és forduljon orvoshoz.
- Ne használja irritált vagy sérült bőrfelületen (sebek, égések, kozmetikai kezelések után).
- Ne irányítsa a gőzt közvetlenül a szemekbe vagy az arcra.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Használat előtt fésülje ki a hajat, hogy ne akadjon bele a kefe.
- Fejbőrbetegség, érzékeny bőr, koponyaimplantátum vagy epilepszia esetén konzultáljon orvossal.

- 16 év alattiak csak felnőtt felügyelettel használhatják.
- Használja szobahőmérsékleten.
- Használat előtt mossa meg és szárítsa meg a kezét.
- A hatás kozmetikai jellegű, nem gyógyászati.
- Töltés közben ügyeljen, hogy a kábel ne feszüljön, ne törjön meg.
- A csatlakozó legyen könnyen hozzáférhető vész esetén.
- A hálózati adapter nem része a csomagnak.
- Rendellenes zaj vagy füst esetén azonnal húzza ki a készüléket.
- Tisztításhoz csak száraz, puha ruhát használjon.

Akkumulátor használati előírások

- A készülék beépített, nem cserélhető lítium-polimer akkumulátorral működik.
- Kerülje a 10 °C alatti és 45 °C feletti hőmérsékleteket.
- Óvja az akkumulátort folyadéktól és fém tárgyaktól.
- Ne sértse meg és ne dobja tűzbe az akkumulátort — robbanásveszély!
- Gyermekektől tartsa távol; lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A használt vagy sérült akkumulátort ne dobja a háztartási szeméthe, vigye gyűjtőpontra.
- Ne nyissa ki és ne rövidzárassa az akkumulátort.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, töltse fel legalább 3 havonta.
- Az akkumulátor nem cserélhető.
- Első használat előtt töltse fel teljesen.

Felépítés *(A termék ábrája a 2. oldalon)*

1. Fényfunkció; 2. Be/Ki kapcsolás; 3. Gőzfúvóka; 4. Rezgésfunkció; 5. Töltésjelző; 6. USB-C csatlakozó; 7. Víztartály;

Műszaki adatok

Akkumulátor:	**Li-polimer 3,7 V⎓ 400 mAh (1,48 Wh)**
Tápellátás:	**5 V⎓ 1 A**
töltőport:	**USB-C töltőport**
Víztartály kapacitása:	**20 ml**
Méretek:	**5,3 × 4 × 19 cm**
Súly	**64 g**

Akkumulátor töltése

Első használat előtt töltse fel a készüléket. Csatlakoztassa az USB-A végét egy 5 V⎓ tápforráshoz, majd az USB-C végét a készülékhez. A töltés alatt a LED pirosan villog. Amikor teljesen feltöltött, a LED kialszik. Ezután húzza ki a kábelt. Töltés közben a készülék nem kapcsolható be.

MEGJEGYZÉS: adapter nem tartozék.

Használat

A bekapcsoláshoz tartsa nyomva a főkapcsolót (2). A LED pirosan világít. A fényfunkciót az (1) gomb kapcsolja be, minden megnyomásra váltja a színt vagy kikapcsolja. A rezgésfunkciót a (4) gomb aktiválja, két üzemmód közül lehet választani. A kefét lassan mozgassa a homlokról a tarkó felé, majd az oldalsó részeken. A gőzfunkciót a bekapcsolt állapotban a főkapcsolóval aktiválja. Csak tiszta, szűrt vizet használjon. Ne használjon olajat, illatanyagot vagy gyógynövényeket. Üres tartállyal ne kapcsolja be a gőzt. A vizet ne hagyja 24 óránál tovább a tartályban. Tartsa a gőzfúvókát 2–5 cm-re a fejbőrtől.

Tipp: ha nem jön gőz, fordítsa lefelé a fúvókát és kapcsolja be újra.

Használati idő

Egy alkalom: 5–10 perc, maximum 15 perc. **Hetente:** 3–5 alkalommal (érzékenységtől függően).

Funkciók és előnyök

Rezgés

Fejbőr izmainak ellazítása. Mikrocirkuláció serkentése, frissítő hatás. Segíti a hajápoló szerek jobb elosztását. Kozmetikai hatás, nem gyógyászati.

LED fény

Kék: frissítő, hűsítő hatás, zsíros bőrre, rövid használat (3–5 perc).
Piros: meleg, nyugtató hatás, hosszabb használatra (5–10 perc). Kozmetikai cél, nem orvosi.

Gőz

Felpuhítja a bőrt, előkészíti a masszázsra. Elősegíti a kozmetikumok felszívódását.

Tisztítás és tárolás

Puha, száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon vegyszereket, ne merítse vízbe. Töltés közben ne tisztítsa. Száraz, jól szellőző helyen tárolja, hőtől távol. Hosszabb tárolás esetén eredeti csomagolásban helyezze el. Használat után mindig ürítse ki a víztartályt (max. 24 óra). Vízkőmentesítés: 1–2 hetente 1:1 víz-ecet oldattal, 1–2 perc gőzölés, ürítés, kétszeri öblítés tiszta vízzel, 30 másodperc gőz.

Használat utáni ártalmatlanítás



A készülékben áthúzott szemeteszsáda szimbólum található, az Európai Unió 2012/19/EU irányelve alapján, amely az elektromos és elektronikai hulladékokra (WEEE) vonatkozik. Az ilyen jelzéssel ellátott termékeket a használati idő lejárta után tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni vagy ártalmatlanítani. A felhasználónak kötelessége a használt elektromos és elektronikai berendezéseket az erre kijelölt gyűjtőhelyeken leadni, ahol a veszélyes hulladékokat megfelelő újrahasznosítási folyamatnak vetik alá. Az ilyen hulladékok elkülönített gyűjtése és megfelelő kezelése hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez. A használt elektromos és elektronikai berendezések megfelelő újrahasznosítása előnyösen hat az emberi egészségre és a környezetre. A használt elektronikai berendezések környezetbarát ártalmatlanításának helyéről és módjáról a felhasználónak a helyi hatóságokkal, hulladékgyűjtő pontokkal vagy a készülék vásárlásának helyével kell felvennie a kapcsolatot.

Az (EU) 2023/1542 rendelet alapján, amely az elemekről és akkumulátorokról szól, a terméken áthúzott szemetesláda szimbólum található. Ez azt jelenti, hogy a készülékben lévő elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, és az irányelvnek valamint a helyi szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. Az elemeket nem szabad keveretlen kommunális hulladékkal együtt kidobni. Az elemek félhasználóinak igénybe kell venniük a gyűjtőhálózatot, amely lehetővé teszi azok visszavételét, újrahasznosítását és ártalmatlanítását. Az EU területén az elemek gyűjtése és újrahasznosítása külön eljárások alá esik. Az elemek újrahasznosítására vonatkozó helyi eljárásokról további információért kérjük, forduljon a városi hivatalhoz, hulladékgazdálkodási szervezethez vagy a hulladéklerakóhoz.

Szimbólumok magyarázata

A termék megfelel az európai műszaki harmonizált szabványoknak, és a 2014/30/EU irányelvnek. Megfelelőségi nyilatkozat került kiadásra, és CE-jelöléssel van ellátva.

A szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elektromos berendezések újrahasznosítás nélkül szennyezik a levegőt, talajt és a talajvizet. A magyar jogszabályok büntetést szabnak ki az ilyen hulladék háztartási hulladékkal való együtt ártalmatlanítására.

21 PAP

A szimbólum az csomagolás anyagát jelöli – hullámkarton.

A szimbólum jelzi, hogy a csomagolás újrahasznosítható.

A szimbólum azt jelenti, hogy a használat előtt el kell olvasni a használati útmutatót.

Gyártó

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Lengyelország; ügyfélszolgálat: (+48 71) 71 77 400; e-mail: info@telforceone.com; web: www.telforceone.pl

Gyártva Kínában

PT Manual de Instruções

Escova para massagem do couro cabeludo

Modelo: MSMPS

Agradecemos por adquirir nosso produto. Antes do primeiro uso, leia atentamente o manual de instruções. Guarde o manual para consultas futuras, pois contém informações importantes.

Conteúdo da embalagem

1. Escova para massagem do couro cabeludo
2. Cabo de alimentação USB-A – USB-C
3. Manual de instruções

Verifique se o produto não está danificado. Equipamentos danificados podem ser devolvidos ao ponto de venda para reparo ou substituição por um novo, em caso de defeitos ou falhas de fabricação. Com o meio ambiente em mente, a embalagem do produto deve ser descartada nos recipientes adequados para coleta seletiva de resíduos. A embalagem não deve estar ao alcance de crianças. Para a segurança infantil, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, isopor etc.) acessíveis. Risco de asfixia!

Finalidade do produto

O dispositivo destina-se à massagem do couro cabeludo. Pode operar em modo de vibração (2 modos) ou sem vibração. Também é possível usar a função de vapor (névoa de água) e a função de luz (2 modos). As funções operam de forma independente e podem ser ativadas simultaneamente. O produto é destinado apenas para uso doméstico, em ambientes internos, e não deve ser usado para fins profissionais. O produto não é à prova d'água e não deve ser usado durante o banho (por exemplo, na banheira) ou no chuveiro. O produto deve ser usado apenas em cabelo seco (embora gere vapor de água, a quantidade é segura para o dispositivo).

Regras de uso seguro

- Antes do uso, leia atentamente as instruções. O não cumprimento pode ser perigoso ou ilegal.
- Use o dispositivo apenas conforme sua finalidade.
- O produto é destinado ao cuidado do couro cabeludo. Não é para uso em laboratórios, indústria ou fins médicos.
- A embalagem não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance de crianças após desembalar.
- O dispositivo não é um brinquedo; certifique-se de que crianças não brinquem com ele. Destinado a adultos.
- O reparo deve ser realizado apenas por serviço autorizado do fabricante. Reparos não autorizados podem danificar o dispositivo e invalidar a garantia.
- O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de modificações não autorizadas.
- Não use o produto se estiver danificado.
- Proteja o produto contra quedas e impactos fortes.
- Evite a entrada de água no dispositivo. Não submerja em água ou outros líquidos. Não use próximo a pias, banheiras ou outros recipientes com água.
- Se ocorrer reação alérgica na pele durante ou após o uso, interrompa o uso e consulte um médico.
- Não use em pele irritada, lesionada ou recentemente tratada (feridas, queimaduras, após procedimentos químicos/laser, até cicatrização completa).
- Não direcione vapor diretamente aos olhos/rosto.

- Não ilumine diretamente os olhos com a luz.
- Penteie o cabelo antes do uso para evitar nós.
- Se você tiver doenças no couro cabeludo, sensibilidade, implantes cranianos ou epilepsia, consulte um médico antes do uso.
- Menores de 16 anos devem usar apenas sob supervisão de um adulto.
- Use o dispositivo em temperatura ambiente.
- Lave e seque as mãos antes do uso.
- Os efeitos podem variar conforme o tipo de pele, frequência e duração do uso.
- Durante o carregamento da bateria, posicione o cabo de forma que não seja apertado, pendurado ou apoiado em bordas afiadas.
- Conecte o dispositivo em uma tomada de fácil acesso para desconexão rápida em caso de emergência.
- O carregador de parede não está incluído; use o cabo de acordo com as especificações.
- Em caso de ruídos estranhos ou fumaça, desligue imediatamente o dispositivo da tomada.
- Para limpeza, use apenas pano seco e macio. Não use produtos com alto teor ácido ou alcalino.

Segurança da bateria

- O dispositivo possui bateria interna recarregável, que é integral e não substituível pelo usuário.
- Evite expor a bateria a temperaturas muito baixas ou altas (abaixo de 10°C ou acima de 45°C). Temperaturas extremas podem reduzir a vida útil.
- Evite contato da bateria com líquidos ou objetos metálicos, pois isso pode causar danos totais ou parciais.
- Use a bateria apenas para sua finalidade; não destrua, danifique ou jogue no fogo — risco de incêndio e explosão!
- A ingestão da bateria pode ser fatal. Mantenha fora do alcance de crianças e animais domésticos. Procure ajuda médica imediatamente se engolida.
- Baterias usadas ou danificadas não devem ser descartadas com o lixo doméstico; entregue em pontos de coleta seletiva.
- Não desmonte, modifique ou faça curto-circuito da bateria.
- Se não usar o dispositivo por longos períodos, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses; não deixe descarregar completamente.
- A bateria é não removível e parte integral do dispositivo; não tente substituí-la.
- Antes do primeiro uso, carregue a bateria conforme as instruções.

Estrutura

1. Função de luz; 2. Liga/desliga; 3. Bico de vapor; 4. Função de vibração; 5. Indicador de carga; 6. Porta USB-C; 7. Reservatório de água;

Especificações

Bateria:	Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh
Alimentação:	5 V⎓ 1 A
Porta de carregamento:	USB-C
Capacidade do reservatório de água:	20 ml
Dimensões:	5,3 x 4 x 19 cm
Peso:	64 g

Carregamento da bateria do dispositivo

Antes do primeiro uso, carregue a bateria do dispositivo. Conecte o plugue USB-A do cabo de alimentação à fonte de alimentação com os parâmetros indicados nas especificações, tensão de 5 V⎓. Insira a outra extremidade do cabo com o plugue USB-C na porta de alimentação (6) do dispositivo. Em seguida, conecte o carregador à tomada elétrica; o indicador de carregamento piscará em vermelho (5). Após o carregamento completo, o LED pulsante se apagará; então, desconecte o dispositivo da alimentação. Durante o carregamento, o dispositivo não pode ser ligado.

ATENÇÃO! O carregador não está incluído no conjunto.

Uso do dispositivo

Para ligar ou desligar o dispositivo, pressione e segure o botão de ligar/desligar (2). O LED indicador do estado do dispositivo acenderá em vermelho. O dispositivo está ligado quando o LED está vermelho (mesmo que nenhuma função esteja ativada). Para ativar a função de luz, use o botão (1); pressionar o botão novamente muda a cor da luz. Pressionar o botão mais uma vez desliga a função. Para ligar e desligar a função de vibração (massagem), use o botão (4). Há 2 modos de vibração disponíveis; pressione o botão repetidamente para alternar sequencialmente entre eles. Passe a escova lentamente pelo couro cabeludo, do topo da testa até a nuca, e depois pelas laterais. A função de vapor/neblina pode ser ligada ou desligada usando o botão de ligar/desligar (quando o dispositivo já estiver ligado). Use apenas água limpa/filtrada; não adicione óleos, condicionadores, perfumes ou ervas – isso pode danificar o gerador de vapor. Não ative a função de vapor/neblina se o reservatório estiver vazio – sempre verifique se há água no reservatório. Não deixe água no reservatório por mais de 24 horas. Uso: mantenha a cabeça a aproximadamente 2–5 cm do couro cabeludo para que a névoa o envolva suavemente. Sugestão – O dispositivo pode não gerar vapor se o bocal (3) estiver voltado para cima; nesse caso, direcione o bocal para baixo e ligue novamente a função de vapor.

Uso:

Duração da sessão: 5–10 minutos para toda a cabeça. Máximo: 15 minutos de cada vez.
Frequência: 3–5 vezes por semana; ajuste conforme a sensibilidade do couro cabeludo.
Descrição das funções e benefícios

Vibrações (massagem)

Relaxamento e alívio da tensão dos músculos do couro cabeludo. Microcirculação: vibrações leves podem ajudar a melhorar o fluxo natural no couro cabeludo, proporcionando sensação de frescor e conforto. Distribuição melhor de loções ou tônicos aplicados no couro cabeludo (use os produtos conforme indicado).

ATENÇÃO: esses efeitos são cosméticos/bem-estar; o dispositivo não trata doenças do couro cabeludo.

Luz LED na escova

Luz azul – comumente usada na cosmética como luz suave e "fria": promove sensação de limpeza e frescor, útil para pele oleosa. Use em sessões curtas e frequentes (3–5 min), por exemplo, pela manhã ou após exercícios.
Luz vermelha – sensação de calor e relaxamento, associada a rituais de nutrição capilar. Normalmente usada junto com vibração/massagem; aumenta subjetivamente o conforto e auxilia no ritual de cuidados. Na prática: use em sessões mais longas (5–10 min), por exemplo, à noite. O LED deste dispositivo tem função cosmética (bem-estar), não é lâmpada médica nem laser.

Neblina de água/vapor

Amolece a camada superficial da pele e ajuda a relaxar o couro cabeludo antes da massagem. Facilita a aplicação de loções/tônicos (primeiro vapor, depois produto, conforme instruções do cosmético).

Manutenção e armazenamento

Para limpar o dispositivo, limpe cuidadosamente com pano macio e seco. Não use produtos químicos agressivos e não mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outra solução. Durante a limpeza, siga as regras de segurança e tenha cuidado especial. Não faça manutenção enquanto o dispositivo estiver carregando. Armazene o dispositivo em local seco e ventilado, longe de fontes de calor. Se não for usar o produto por um período prolongado, recomenda-se armazená-lo na embalagem original. Esvazie o reservatório de água após cada uso (não deixe água por mais de 24 horas). A cada 1–2 semanas, para remover depósitos de cálcio: misture solução 1:1 de água e vinagre, ative o vapor por 1–2 min, despeje, enxágue duas vezes com água limpa e deixe vaporar por 30 s.

Descarte



O dispositivo possui o símbolo de lixeira riscada, conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE). Produtos com este símbolo não devem ser descartados com lixo doméstico comum. O usuário deve levar o equipamento elétrico/electrônico usado a um ponto de recolhimento adequado, onde será reciclado. O descarte correto protege recursos naturais e o meio ambiente. Para informações sobre pontos de coleta, contate autoridades locais ou o ponto de venda.



Conforme o regulamento (UE) 2023/1542 sobre baterias e acumuladores, este produto possui o símbolo de lixeira riscada. As baterias não devem ser descartadas com resíduos domésticos, mas de acordo com a diretiva e regulamentações locais. Usuários devem usar pontos de coleta para devolução, reciclagem e descarte seguro. Na UE, a coleta e reciclagem de baterias seguem procedimentos específicos; para mais informações, consulte o órgão municipal de resíduos.

Explicação dos símbolos



O produto está em conformidade com normas técnicas europeias harmonizadas e a diretiva 2014/30/UE. Declaração de conformidade emitida, com marca CE.



O símbolo indica que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico. Equipamentos elétricos não reciclados poluem ar, solo e água.



O símbolo indica o tipo de material da embalagem – papelão ondulado.



O símbolo indica que a embalagem é reciclável.



O símbolo indica que a leitura da instrução é obrigatória antes do uso.

Fabricante do dispositivo

TelForceOne S.A.

ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Polônia
Linha de atendimento: (+48 71) 71 77 400, e-mail: info@telforceone.com, www.telforceone.pl
Fabricado na Chin

SL NAVODILA ZA UPORABO

Krtača za masažo lasišča
Model: MSMPS

Hvala, ker ste kupili naš izdelek. Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo. Navodila shranite za kasnejšo uporabo, saj vsebujejo pomembne informacije.

Vsebina pakiranja

1. Krtača za masažo lasišča
2. Napajalni kabel USB-A – USB-C
3. Navodila za uporabo

Preverite, ali izdelek ni poškodovan. Poškodovano napravo lahko vrnete na prodajno mesto, kjer ste jo kupili, za popravilo ali zamenjavo v primeru napak, ki izvirajo iz samega izdelka. Zaradi varovanja okolja odvrzite embalažo v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje odpadkov. Embalažo ne sme priti v roke otrokom. Zaradi varnosti otrok ne puščajte delov embalaže (plastične vrečke, karton, stiropor itd.) na dosegu otrok. Nevarnost zadušitve!

Namen izdelka

Naprava je namenjena masaži lasišča. Lahko deluje v načinu z vibracijami (2 načina) ali brez njih. Možna je tudi uporaba funkcije pare (vodna meglica) in funkcije svetlobe (2 načina). Funkcije delujejo neodvisno in jih je mogoče vključiti hkrati. Izdelek je namenjen za domačo uporabo v zaprtih prostorih in se ne sme uporabljati za profesionalne namene. Izdelek ni vodoodporen – ne uporabljajte ga med kopanjem (npr. v kadi) ali pod prho. Izdelek se sme uporabljati samo na suhem lasišču (čeprav naprava proizvaja majhno količino vodne pare, je ta količina varna glede na značilnosti izdelka).

Pravila varne uporabe

- Pred uporabo natančno preberite navodila. Neupoštevanje teh navodil je lahko nevarno ali v nasprotju z zakonodajo.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom.
- Izdelek je namenjen negi lasišča. Ni primeren za laboratorijsko ali industrijsko uporabo. Ni medicinska naprava.
- Embalaža ni igrača. Takoj po razpakiranju jo hranite izven dosega otrok.
- Naprava ni igrača – pazite, da se otroci z njo ne igrajo. Izdelek je namenjen odraslim.
- Izdelek lahko popravlja samo pooblaščeni servis proizvajalca ali avtoriziran servisni center. Popravilo v nepooblaščenem servisu lahko povzroči poškodbo naprave in izgubo garancije.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki nastanejo zaradi samovoljnih sprememb izdelka.
- Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan.
- Zaščitite napravo pred padci in močnimi udarci.
- Preprečite vdor vode v notranjost naprave. Ne potapljajte je v vodo ali druge tekočine. Ne uporabljajte v bližini umivalnikov, kopalnih kadi ali drugih posod z vodo.
- Če se med ali po uporabi pojavi alergijska reakcija kože, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
- Ne uporabljajte na razdraženi, poškodovani ali sveže obdelani koži (rane, opekline, po kemičnih ali laserskih postopkih – do popolnega celjenja).
- Ne usmerjajte pare neposredno v oči ali obraz.
- Ne usmerjajte svetlobe neposredno v oči.
- Pred uporabo razčešite lase, da preprečite vlečenje vozlov.
- Če imate bolezni lasišča, preobčutljivost, vsadke v lobanji ali epilepsijo, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Za osebe mlajše od 16 let – uporaba le pod nadzorom odraslih.
- Napravo uporabljajte pri sobni temperaturi.
- Pred uporabo si umijte in osušite roke.
- Učinek naprave se lahko razlikuje glede na tip kože ter pogostost in intenzivnost uporabe.
- Med polnjenjem naprave zagotovite, da kabel ni ujet, ne visi in ne leži na ostrih robovih.
- Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico, da jo v primeru nevarnosti hitro odklopite.
- Omrežni napajalnik ni priložen; napajalni kabel priključujte samo na vire, skladne s parametri v tehnični specifikaciji.
- Če zaslišite nenavadne zvoke ali opazite dim, takoj odklopite napravo od napajanja.
- Za čiščenje uporabljajte le suho in mehko krpo. Ne uporabljajte sredstev z visokim deležem kisline ali baze.

Pravila varne uporabe baterije

- Naprava je opremljena z vgrajeno polnilno baterijo, ki je del naprave in je uporabnik ne sme zamenjati.
- Izogibajte se izpostavljanju baterije zelo nizkim ali zelo visokim temperaturam (pod 10 °C / 50 °F ali nad 45 °C / 113 °F). Ekstremne temperature lahko vplivajo na življenjsko dobo baterije.
- Izogibajte se stiku baterije s tekočinami ali kovinskimi predmeti, saj to lahko povzroči njeno delno ali popolno poškodbo.
- Baterijo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom. Ne uničujte je, ne poškodujte in ne mečite v ogenj – nevarnost požara in eksplozije!
- Poškodanje baterije je lahko smrtno nevarno! Hranite jo izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov. Če pride do zaužitja, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Rabljenih ali poškodovanih baterij ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Oddajte jih v ustrezen zbirni center za nevarne odpadke.
- Ne razstavljajte in ne spreminjajte baterije, je ne odpirajte in ne povzročajte kratkega stika na kontaktih!
- Opozorilo: če naprave dlje časa ne uporabljate, jo napolnite vsaj enkrat na 3 mesece. Ne dovolite popolne izpraznitve baterije.
- Opozorilo: baterija je nezamenljiva in je sestavni del naprave. Ne poskušajte je odstraniti ali zamenjati.
- Pred prvo uporabo napolnite baterijo v skladu z navodili.

Zgradba naprave

1. Funkcija svetlobe; 2. Vklop/izklop; 3. Šoba za paro; 4. Funkcija vibracij; 5. Indikator polnjenja; 6. USB-C priključek;7. Rezervoar za vodo;

Specifikacija

Baterija:	**Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh**
Napajanje:	**5 V⎓ 1 A**
Polnilni priključek:	**USB-C**
Prostornina rezervoarja za vodo:	**20 ml**
Dimenzije:	**5,3 × 4 × 19 cm**
Teža:	**64 g**

Polnjenje baterije naprave

Pred prvo uporabo napolnite baterijo naprave. Priključite vtič USB-A napajalnega kabla v napajalni vir, ki ustreza parametrom iz specifikacije (napetost 5 V⎓). Drugi konec kabla z vtičem USB-C priključite v polnilni priključek (6) na napravi. Nato priključite polnilnik v električno vtičnico – indikator polnjenja bo utripal rdeče (5). Po popolnem polnjenju bo utripajoča lučka ugasnila. Nato napravo odklopite od napajanja. Med polnjenjem naprave ni mogoče vklopiti.

Opozorilo: Polnilnik ni priložen kompletu.

Uporaba

Za vklop ali izklop naprave pritisnite in nekaj sekund držite gumb za vklop (2). Indikatorska lučka se bo prižgala rdeče, kar pomeni, da je naprava vklopljena (tudi če nobena funkcija trenutno ni aktivna).

Vklop svetlobe: pritisnite gumb (1). Z vsakim ponovnim pritiskom se spremeni barva svetlobe. Ponovni pritisk izklopi funkcijo.

Vibracije (masaža): vključite ali izključite s pritiskom na gumb (4). Na voljo sta 2 načina vibriranja, ki se menjata zaporedno z vsakim pritiskom.

Krtačo premikajte počasi po lasišču, od čela proti zatilju, nato ob straneh.

Para/vodna meglica: vključite ali izključite z gumbom za vklop/izklop (ko je naprava že vklopljena).

Uporabljajte samo čisto ali filtrirano vodo – ne dodajajte olj, balzamov, parfumov ali želišč, saj lahko to poškoduje generator pare. Ne vklapljajte funkcije pare ali meglice, če je rezervoar prazen – vedno preverite, da je napolnjen z vodo. Ne puščajte vode v rezervoarju dlje kot 24 ur. Pri uporabi držite glavo krtače na razdalji približno 2–5 cm od kože, da meglica nežno ovije lasišče.

NASVET: **Naprava morda ne bo ustvarjala pare, če je šoba (3) obrnjena navzgor. V tem primeru napravo obrnite šobo navzdol in funkcijo pare ponovno vklopite.**

UPORABA: Čas seanse: 5–10 minut za celotno lasišče. Največ 15 minut naenkrat. **Pogostost:** 3–5-krat tedensko, glede na občutljivost kože.

Opis funkcij in uporabne lastnosti

Vibracije (masaža)
Sprostitev in spodbujanje mišic lasišča.
Mikro prekrvavitev: nežne vibracije lahko podpirajo naravni mikropretok v koži lasišča, kar prispeva k občutku svežine in udobja.
Omogočajo boljše razporejanje negovalnih tonikov ali serumov (uporabljajte izdelke skladno z njihovim namenom).
Opozorilo: Gre za kozmetični/wellness učinek – naprava ni namenjena zdravljenju bolezni lasišča.

LED-svetloba v krtači

Modra svetloba – pogosto uporabljena v kozmetiki kot nežna, "hladna" negovalna svetloba; spodbuja občutek čistoče in svežine kože, primerna za lasišče, nagnjeno k mastenju. Praktična uporaba: v krajših, pogostejših seansah (3–5 min), npr. zjutraj ali po vadbi.
Rdeča svetloba – daje občutek tople in sprostitve, povezana z negovalnimi rituali. Pogosto se uporablja skupaj z masažo ali vibracijami – subjektivno spodbuja občutek udobja in "poživlja" negovalno rutino. Praktična uporaba: v daljših seansah (5–10 min), npr. zvečer. LED-svetloba v tej napravi je kozmetična (wellness) in ni medicinska svetilka ali laser.

Vodna meglica / para

Zmehča povrhnjico kože in pomaga sprostiti lasišče pred masažo. Omogoča lažje nanašanje tonika ali losjona (najprej para, nato izdelek – skladno z navodili kozmetičnega izdelka).

Vzdrževanje in shranjevanje

Za čiščenje naprave jo nežno obrišite s suho, mehko krpo. Ne čistite z jedkimi kemičnimi sredstvi, ne potapljajte naprave v vodo ali druge tekočine. Pri čiščenju upoštevajte osnovna varnostna pravila (BHP) in bodite posebej previdni. Ne izvajajte vzdrževanja med polnjenjem naprave. Napravo shranjujte v suhem, prezračevanem prostoru, stran od virov toplote. Če izdelka dalj časa ne uporabljate, ga shranite v originalno embalažo. Po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo (ne puščajte vode dlje kot 24 ur). Na vsake 1–2 tedna izvedite odstranjevanje vodnega kamna: v rezervoar vlijte mešanico 1:1 vode in kisa, vklopite funkcijo pare za 1–2 minuti, izpraznite, nato dvakrat sperite s čisto vodo in ponovno zaženite paro za 30 sekund.

Odstranjevanje in recikliranje



Naprava je označena s simbolom prečrtanega zabojnika za smeti, v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). Izdelkov s tem simbolom po koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Uporabnik mora napravo oddati v pooblaščen zbirni center, kjer se izvede varno recikliranje. Pravilno zbiranje in recikliranje elektronskih odpadkov prispeva k varovanju naravnih virov ter ima pozitiven vpliv na zdravje in okolje. Za informacije o najbližjih zbirnih mestih se obrnite na lokalne organe oblasti, zbirni center odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.



V skladu z uredbo (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah je izdelek označen s simbolom prečrtanega zabojnika. To pomeni, da baterij, uporabljenih v tem izdelku, ne smete odlagati z gospodinjskimi odpadki, temveč jih morate odstraniti v skladu z direktivo in lokalnimi predpisi. V EU poteka zbiranje in recikliranje baterij po posebnih postopkih – za več informacij se obrnite na mestni urad, službo za ravnanje z odpadki ali lokalno deponijo.

Pojasnilo simbolov

Izdelek je skladen z evropskimi tehničnimi standardi in direktivo 2014/30/EU. Ima izjavo o skladnosti CE.



Simbol pomeni, da se izdelka ne sme odlagati z gospodinjskimi odpadki. Nepravilno odstranjevanje električne opreme onesnažuje zrak, zemljo in podtalnico. Poljska zakonodaja (analogno tudi v EU) prepoveduje mešano odstranjevanje elektronskih odpadkov.



Simbol označuje valovito lepenko, uporabljeno za izdelavo embalaže.



Simbol označuje, da je embalaža primerna za recikliranje.



Simbol pomeni, da se je treba pred uporabo seznaniti z navodili za uporabo.

Proizvajalec naprave

TelForceOne S.A.
ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Poljska
Infolinija: (+48 71) 71 77 400
E-pošta: info@telforceone.com

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βούρτσα για μασάζ τριχωτού της κεφαλής
Μοντέλο: MSMPS

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος μας. Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες.

Περιεχόμενο συσκευασίας

1. Βούρτσα για μασάζ τριχωτού της κεφαλής
2. Καλώδιο τροφοδοσίας USB-A – USB-C
3. Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Ελέγξτε εάν το προϊόν είναι άθικτο. Εάν υπάρχει ζημιά, επιστρέψτε το στο σημείο αγοράς για επισκευή ή αντικατάσταση, εφόσον η βλάβη οφείλεται σε ελάττωμα του προϊόντος. Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, απορρίψτε τη συσκευασία σε κατάλληλους κάδους ανακύκλωσης. Η συσκευασία δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με παιδιά. Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα διαθέσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτόνι, φελιζόλ κ.λπ.). Κίνδυνος ασφυξίας!

Σκοπός του προϊόντος

Η συσκευή προορίζεται για μασάζ του τριχωτού της κεφαλής. Μπορεί να λειτουργεί σε λειτουργία με δονήσεις (2 επίπεδα) ή χωρίς δονήσεις. Είναι επίσης δυνατή η χρήση της λειτουργίας ατμού (υδάτινης ομίχλης) και της λειτουργίας φωτισμού (2 επίπεδα). Οι λειτουργίες είναι ανεξάρτητες και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση. Το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο — μην το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια του μπάνιου ή του ντους. Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό τριχωτό, ακόμη κι αν η ίδια η συσκευή παράγει μικρή ποσότητα ατμού- η ποσότητα αυτή είναι ασφαλής και δεν επηρεάζει τη λειτουργία του προϊόντος.

Κανόνες ασφαλούς χρήσης

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη συμμόρφωση μπορεί να είναι επικίνδυνη ή παράνομη.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό της.
- Το προϊόν προορίζεται για περιποίηση του τριχωτού της κεφαλής. Δεν προορίζεται για εργαστηριακή ή βιομηχανική χρήση. Δεν αποτελεί ιατρική συσκευή.
- Η συσκευασία δεν είναι παιχνίδι. Μετά το άνοιγμα, κρατήστε την μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι – προσέχετε ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με αυτή. Προορίζεται για χρήση από ενήλικες.
- Η επισκευή του προϊόντος επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις του κατασκευαστή. Επισκεφτείτε από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά και ακύρωση της εγγύησης.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο.
- Προστατέψτε το από πτώσεις και ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιτρέπετε είσοδο νερού στο εσωτερικό της συσκευής. Μην τη βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε νιπτήρες, μπανιέρες ή δοχεία με νερό.
- Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση στο δέρμα, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε ιατρό.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε ερεθισμένο, τραυματισμένο ή πρόσφατα επεξεργασμένο δέρμα (τραύματα, εγκαύματα, μετά από χημικές ή λέιζερ θεραπείες – έως την πλήρη επούλωση).
- Μην κατευθύνετε τον ατμό απευθείας στα μάτια ή στο πρόσωπο.
- Μην κατευθύνετε το φως απευθείας στα μάτια.
- Πριν τη χρήση, χτενίστε τα μαλλιά ώστε να αποφύγετε το τράβηγμα κόμπων.
- Εάν έχετε παθήσεις του τριχωτού, υπερευαισθησία, εμφυτεύματα στο κρανίο ή επιληψία, συμβουλευτείτε γιατρό πριν από τη χρήση.
- Για άτομα κάτω των 16 ετών, η χρήση επιτρέπεται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία δωματίου.
- Πριν από τη χρήση, πλύνετε και στεγνώστε τα χέρια σας.
- Το αποτέλεσμα της χρήσης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο δέρματος, τη συχνότητα και τη διάρκεια χρήσης.
- Κατά τη φόρτιση, τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην πιέζεται, να μην κρέμεται και να μην έρχεται σε επαφή με αιχμηρές άκρες.
- Συνδέστε τη συσκευή σε εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε γρήγορα σε περίπτωση κινδύνου.
- Ο τροφοδοτικός αντάπτορας δεν περιλαμβάνεται. Συνδέστε το καλώδιο μόνο σε πηγές ρεύματος που συμμορφώνονται με τις τεχνικές προδιαγραφές.
- Εάν ακούσετε ασυνήθιστους θορύβους ή δείτε καπνό, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή.
- Για καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο στεγνό και μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά με ισχυρά οξέα ή βάσεις.

Κανόνες ασφαλούς χρήσης της μπαταρίας

- Η συσκευή λειτουργεί με ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη.
- Αποφύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε πολύ χαμηλές ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες (κάτω από 10°C / 50°F ή πάνω από 45°C / 113°F). Οι ακραίες θερμοκρασίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη διάρκεια ζωής της.
- Αποφύγετε την επαφή της μπαταρίας με υγρά ή μεταλλικά αντικείμενα, καθώς μπορεί να προκληθεί πλήρης ή μερική ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της. Μην τη διαλύετε, μην τη σπάτε και μην τη ρίχνετε στη φωτιά – κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς!
- Η κατάποση μπαταρίας μπορεί να είναι θανατηφόρα! Κρατήστε τη μακριά από παιδιά και κατοικίδια. Εάν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Οι χρησιμοποιημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις σε εγκεκριμένα σημεία συλλογής για ανακύκλωση.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε και μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε τη τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Μην επιτρέπετε την πλήρη αποφόρτιση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μπαταρία είναι μη αντικαταστάσιμη και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συσκευής. Μην επιχειρείτε να την αφαιρέσετε. Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως τη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες.

Δομή της συσκευής

1. Λειτουργία φωτός; 2. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση; 3. Ακροφύσιο ατμού; 4. Λειτουργία δόνησης; 5. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης 6. Θύρα USB-C; 7. Δοχείο νερού

Τεχνικές προδιαγραφές

Μπαταρία:	Li-poly 3,7 V⎓ 400 mAh 1,48 Wh
Τροφοδοσία:	5 V⎓ 1 A
Θύρα φόρτισης:	USB-C
Χωρητικότητα δοχείου νερού:	20 ml
Διαστάσεις:	5,3 × 4 × 19 cm
Βάρος:	64 g

Φόρτιση της μπαταρίας

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε τη μπαταρία της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα USB-A του καλωδίου τροφοδοσίας σε πηγή ρεύματος που πληροί τις προδιαγραφές (5 V⎓ 1 A). Στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα USB-C στη θύρα φόρτισης (6) της συσκευής. Μόλις συνδεθεί, η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (5) θα αναβοσβήνει κόκκινα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία θα σβήσει. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής. Προσοχή: Ο φορτιστής δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

Χρήση

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας (2) για μερικά δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κόκκινη, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι ενεργή (ακόμη κι αν καμία λειτουργία δεν είναι επιλεγμένη).

Φωτισμός LED: Πατήστε το κουμπί (1). Με κάθε επόμενο πάτημα αλλάζει το χρώμα του φωτός. Με επόμενο πάτημα η λειτουργία απενεργοποιείται.

Δονήσεις (μασάζ): Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε με το κουμπί (4). Διαθέτει 2 λειτουργίες δόνησης, οι οποίες αλλάζουν διαδοχικά με κάθε πάτημα. Μετακινήστε τη βούρτσα αργά πάνω στο τριχωτό, από το μέτωπο προς τον αυχένα και έπειτα στα πλάγια.

Ατμός / υδάτινη ομίχλη: Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε με το κουμπί λειτουργίας, εφόσον η συσκευή είναι ήδη ενεργή.

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό ή φιλτραρισμένο νερό. Μην προσθέτετε έλαια, μαλακτικά, αρώματα ή βότανα, γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη στον μηχανισμό ατμού. Μην ενεργοποιείτε τη λειτουργία ατμού εάν το δοχείο είναι άδειο – βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει νερό μέσα. Μην αφήνετε νερό στο δοχείο για περισσότερο από 24 ώρες. Κατά τη χρήση, κρατήστε τη βούρτσα σε απόσταση 2–5 cm από το δέρμα, ώστε η ομίχλη να αγκαλιάζει απαλά το τριχωτό.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Εάν δεν παράγεται ατμός όταν η έξοδος (3) είναι στραμμένη προς τα πάνω, στρέψτε τη συσκευή προς τα κάτω και επαναλάβετε τη λειτουργία ατμού.

Χρόνος και συχνότητα χρήσης

Διάρκεια συνεδρίας: 5–10 λεπτά για ολόκληρο το τριχωτό, μέγιστο 15 λεπτά τη φορά.
Συχνότητα: 3–5 φορές την εβδομάδα, ανάλογα με την ευαισθησία του δέρματος.

Περιγραφή λειτουργιών και οφέλη

Δονήσεις (μασάζ)
Προκαλούν χαλάρωση και ανακούφιση στους μυς του τριχωτού της κεφαλής. **Μικροκυκλοφορία:** Οι απαλοί παλμοί μπορούν να βοηθήσουν στη φυσική κυκλοφορία του αίματος, προσφέροντας αίσθηση φρεσκάδας και άνεσης. Διευκολύνουν την ομοιόμορφη κατανομή τονωτικών ή καλλυντικών προϊόντων (χρησιμοποιήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του εκάστοτε προϊόντος). **Σημείωση:** Πρόκειται για καλλυντική / wellness εμπειρία – η συσκευή δεν θεραπεύει παθήσεις του τριχωτού.

Φως LED στη βούρτσα

Μπλε φως: χρησιμοποιείται ευρέως στην αισθητική για απαλή, «ρροσερή» φροντίδα. Προσφέρει αίσθηση καθαριότητας και φρεσκάδας, κατάλληλο για λιπαρό τριχωτό. Χρησιμοποιήστε το σε σύντομες και συχνές συνεδρίες (3–5 λεπτά), π.χ. το πρωί ή μετά την άσκηση. Κόκκινο φως: προσφέρει ζεστή, χαλαρωτική αίσθηση, συνδεδεμένη με θρεπτικές περιποιήσεις. Συνδυάζεται συχνά με μασάζ ή δόνήσεις, υποστηρίζοντας την άνεση και την ευεξία. Χρησιμοποιήστε το σε πιο μακρές συνεδρίες (5–10 λεπτά), π.χ. το βράδυ. Το LED φως της συσκευής έχει καλλυντικό χαρακτήρα και δεν αποτελεί ιατρική ή λέιζερ συσκευή. Υδάτινη ομίχλη / ατμός: Μαλακώνει την επιδερμίδα και βοηθά στη χαλάρωση του τριχωτού πριν από το μασάζ. Διευκολύνει την εφαρμογή τονωτικών ή λοσιόν (πρώτα ο ατμός, έπειτα το προϊόν – σύμφωνα με τις οδηγίες του καλλυντικού).

Συντήρηση και αποθήκευση

Για τον καθαρισμό της συσκευής, σκουπίστε την απαλά με στεγνό και μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά γυμικά και μην τη βυθίζετε σε νερό ή οποιεδήποτε άλλο υγρό. Κατά τη συντήρηση, τηρείτε βασικούς κανόνες ασφάλειας (BHP) και ενεργείτε με προσοχή. Μην πραγματοποιείτε καθαρισμό κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας. Εάν δεν σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα, φυλάξτε τη στην αρχική συσκευασία. Αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση (μην αφήνετε νερό για πάνω από 24 ώρες). Κάθε 1–2 εβδομάδες, απομακρύνετε τα άλατα: ρίξτε μείγμα 1:1 νερού και ξυδιού, ενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού για 1–2 λεπτά, αδειάστε, ξεπλύνετε δύο φορές με καθαρό νερό και ενεργοποιήστε τον ατμό για 30 δευτερόλεπτα.

Απόρριψη / Ανακύκλωση



Η συσκευή φέρει το σύμβολο του διαχωριμένου κάδου απορριμμάτων, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού – WEEE). Τα προϊόντα με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ο χρήστης υποχρεούται να τα παραδίδει σε εγκεκριμένα σημεία συλλογής, όπου υποβάλλονται σε διαδικασία ανακύκλωσης. Η ορθή ανακύκλωση συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Για πληροφορίες σχετικά με τα πλησιέστερα σημεία συλλογής, επικοινωνήστε με τον δήμο, το κέντρο ανακύκλωσης ή το κατάστημα αγοράς.



Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542 για τις μπαταρίες και τα απόβλητα αυτών, το προϊόν φέρει επίσης το σύμβολο του διαχωριμένου κάδου. Αυτό σημαίνει ότι οι ενσωματωμένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται σύμφωνα με τη νομοθεσία. Η συλλογή και ανακύκλωση των μπαταριών διέπεται από ειδικές διαδικασίες στην ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον δήμο, στην υπηρεσία διαχείρισης απορριμμάτων ή σε τοπικό χώρο διάθεσης αποβλήτων.

Επεξήγηση συμβόλων



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά τεχνικά πρότυπα και την Οδηγία 2014/30/ΕΕ. Διαθέτει δήλωση συμμόρφωσης CE.



Το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Η μη ανακυκλωμένη ηλεκτρική συσκευή ρυπαίνει τον αέρα, το έδαφος και τα υπόγεια ύδατα.



Το σύμβολο δηλώνει ότι η συσκευασία είναι από κυματοειδές χαρτόνι.



Το σύμβολο δηλώνει ότι η συσκευασία είναι κατάλληλη για ανακύκλωση.



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη λειτουργία.

Κατασκευαστής

TelForceOne S.A.
ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław, Πολωνία
Γραμμή εξυπηρέτησης: (+-48 71) 71 77 400
Email: info@telforceone.com
Ιστοσελίδα: www.telforceone.pl

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Массажная щётка для кожи головы
Модель: MSMPS

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации. Сохраните инструкцию для последующего использования — она содержит важную информацию.

Комплектация

1. Массажная щётка для кожи головы
2. Кабель питания USB-A – USB-C
3. Руководство по эксплуатации

Проверьте, не повреждён ли продукт.

Повреждённое устройство следует вернуть в место покупки для ремонта или обмена в случае дефектов, вызванных производственными причинами. С заботой об окружающей среде утилизируйте упаковку в контейнеры для раздельного сбора отходов. Упаковка не предназначена для игры детей. Во избежание несчастных случаев не оставляйте детям доступные части упаковки (пластиковые пакеты, картон, пенопласт и т.д.). Опасность удушья!

Назначение изделия

Устройство предназначено для массажа кожи головы. Оно может работать:
• в режиме вибрации (2 режима);
• без вибрации;
• а также с включением функции пара (водяного тумана) и функции света (2 режима).
Функции могут работать независимо и одновременно. Изделие предназначено для бытового использования в помещениях, не для профессионального применения. Продукт не является водонепроницаемым, не используйте его во время купания (в ванне, душе и т.п.). Использовать только на сухих волосах, даже если устройство само генерирует лёгкий водяной пар — его количество безопасно и не влияет на эксплуатационные характеристики изделия.

Правила безопасного использования

- Перед применением внимательно прочтите все рекомендации в инструкции. Несоблюдение указаний может привести к опасным ситуациям или нарушению законодательства.
- Используйте устройство только по назначению.
- Изделие предназначено для ухода за кожей головы, не для лабораторного или промышленного использования. Это не медицинское устройство.
- Упаковка — не игрушка. После распаковки держите её вдали от детей.
- Само устройство также не игрушка — не позволяйте детям играть с ним. Предназначено для взрослых пользователей.
- Ремонт изделия должен выполняться только квалифицированным сервисом производителя или авторизованным сервисным центром. Самовольный ремонт может привести к поломке и аннулированию гарантии.
- Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные самостоятельными изменениями конструкции.
- Не используйте устройство, если оно повреждено.
- Берегите от падений и сильных ударов.
- Защитите устройство от попадания воды внутрь корпуса.
  Не погружайте в воду или другие жидкости.

Не используйте рядом с умывальниками, ваннами или ёмкостями с водой.
- Если во время или после использования появится аллергическая реакция кожи, прекратите использование и обратитесь к врачу.
- Не используйте на раздражённой, повреждённой или недавно обработанной коже (раны, ожоги, после химических или лазерных процедур — до полного заживления).
- Не направляйте пар в глаза или на лицо.
- Не светите светом LED прямо в глаза.
- Перед использованием расчешите волосы, чтобы избежать запутывания.
- При наличии заболеваний кожи головы, повышенной чувствительности, имплантов в области черепа или эпилепсии — проконсультируйтесь с врачом перед применением.
- Для лиц младше 16 лет использование только под присмотром взрослых.
- Используйте устройство при комнатной температуре.
- Перед применением вымойте и высушите руки.
- Эффект от использования может различаться в зависимости от типа кожи, интенсивности и частоты применения.
- При зарядке аккумулятора располагайте провод так, чтобы он не пережимался, не свисал и не касался острых краёв.
- Подключайте устройство к легкодоступной розетке, чтобы при необходимости можно было быстро отключить питание.
- Сетевой адаптер в комплект не входит; подключайте кабель к источникам питания, соответствующим параметрам из спецификации.
- При появлении посторонних звуков, запаха гари или дыма немедленно отключите устройство от питания.
- Для чистки используйте только сухую и мягкую ткань. Не применяйте средства с высокой кислотностью или щёлочностью.

Безопасность аккумулятора

- Устройство питается от встроенного перезаряжаемого аккумулятора, который является неотъемлемой частью конструкции и не подлежит замене пользователем.
- Избегайте воздействия крайне низких (ниже 10°C / 50°F) и высоких температур (выше 45°C / 113°F) — это сокращает срок службы аккумулятора.
- Не допускайте контакта батареи с жидкостями и металлическими предметами — это может привести к повреждению или короткому замыканию.
- Используйте аккумулятор только по назначению. Не разбирайте, не повреждайте и не бросайте в огонь! Опасность взрыва!
- Проглатывание аккумулятора смертельно опасно! Храните вдали от детей и домашних животных. При проглатывании немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Использованные или повреждённые аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в специализированные пункты приёма для переработки.
- Не разбирайте, не модифицируйте аккумулятор и не замыкайте контакты питания!

ВНИМАНИЕ: если устройство не используется длительное время, заряжайте его не реже одного раза в 3 месяца, чтобы избежать полного разряда.

ВНИМАНИЕ: аккумулятор является невзаимозаменяемым элементом устройства. Не пытайтесь его извлечь или заменить. Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в соответствии с инструкцией.

Конструкция устройства

1. Функция света; 2. Включить/выключить; 3. Паровая насадка; 4. Функция вибрации; 5. Индикатор зарядки; 6. Разъём USB-C; 7. Контейнер для воды;

Технические характеристики

Аккумулятор:	Li-poly 3,7 В⎓ 400 мА·ч 1,48 Вт·ч
Питание:	5 В⎓ 1 А
Разъём зарядки:	USB-C
Ёмкость резервуара для воды:	20 мл
Размеры:	5,3 × 4 × 19 см
Вес:	64 г

Зарядка аккумулятора устройства

Перед первым использованием зарядите аккумулятор устройства. Подключите штекер USB-A кабеля питания к источнику с параметрами, указанными в спецификации (напряжение 5 V⎓). Другой конец кабеля с разъёмом USB-C вставьте в гнездо питания (6) устройства. Затем подключите зарядное устройство к сети — индикатор зарядки (5) начнёт пульсировать красным цветом. После полной зарядки пульсирующий свет погаснет — отсоедините устройство от питания. Во время зарядки включение устройства невозможно.

ВНИМАНИЕ! Зарядное устройство не входит в комплект.

Использование

Чтобы включить или выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания (2). Индикатор работы загорится красным цветом. Устройство считается включённым, если индикатор горит красным — даже если ни одна функция не активирована.
- Функция света (LED): Активируется кнопкой (1). Каждое последующее нажатие изменяет цвет свечения; следующее после этого — выключает свет.
- Функция вибрации (массаж): Включается и выключается кнопкой (4). Доступно 2 режима вибрации, которые переключаются последовательно. Ведите щёткой медленно по коже головы — от линии лба к затылку, затем по боковым участкам.
- Функция пара / водяного тумана: Включается и выключается кнопкой питания, если устройство предварительно включено. Используйте только чистую или фильтрованную воду. Не добавляйте масла, кондиционеры, духи или травы — это может повредить генератор пара. Не включайте пар, если резервуар пуст — убедитесь, что вода присутствует. Не оставляйте воду в резервуаре дольше 24 часов.

Во время использования держите головку щёткой на расстоянии 2–5 см от кожи, чтобы туман мягко окутывал кожу головы. Совет: Если устройство не генерирует пар, когда сопло (3) направлено вверх, поверните его соплом вниз и повторно включите функцию пара.

Рекомендации по применению

- Время сеанса: 5–10 минут для всей головы, максимум 15 минут за один раз.
- Частота: 3–5 раз в неделю, в зависимости от чувствительности кожи. Описание функций и полезные свойства

Вибрация (массаж)

- Способствует расслаблению и снятию напряжения мышц кожи головы.
- Микроциркуляция: мягкие вибрации поддерживают естественный приток крови, создавая ощущение свежести и комфорта.
- Улучшают распределение питательных средств / тоников, наносимых на кожу головы (используйте согласно их инструкции).

Примечание: Эффект носит косметический и релаксационный характер, устройство не предназначено для лечения заболеваний кожи головы.

LED-подсветка щётки

Синий свет: Широко применяется в косметологии как мягкий, «холодный» уход, способствует ощущению чистоты и свежести. Рекомендуется при жирной коже головы. Используйте при коротких, частых сеансах (3–5 минут) — например, утром или после тренировки.
Красный свет: Создаёт тёплое, расслабляющее ощущение, ассоциируется с питательными процедурами. Часто используется вместе с массажем / вибрацией, усиливая комфорт и общее ощущение благополучия. Применяйте при длительных сеансах (5–10 минут) — например, вечером. LED-свет устройства имеет исключительно косметическое назначение (wellness) и не является медицинским прибором или лазером.

Пар / водяной туман

Смягчает роговой слой кожи и помогает расслабить кожу головы перед массажем. Облегчает распределение тонков или лосьонов (сначала пар, затем продукт — согласно инструкции косметического средства).

Уход и хранение

Для очистки устройства протрите его мягкой сухой тканью. Не используйте агрессивные химические средства и не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Во время очистки соблюдайте правила техники безопасности (БЕЗ / BHP) и проявляйте осторожность. Не проводите чистку во время зарядки. Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, вдали от источников тепла. Если устройство долго не используется, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке. Опорожняйте резервуар после каждого использования (не оставляйте воду более чем на 24 часа). Каждые 1–2 недели выполняйте удаление накипи: налейте раствор 1:1 воды и уксуса, включите пар на 1–2 минуты, затем вылейте раствор, промойте дважды чистой водой и включите пар на 30 секунд.

Утилизация



Устройство отмечено символом перечёркнутого мусорного контейнера, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС о переработке отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Изделия, помеченные этим символом, не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Пользователь обязан сдавать их в специальные пункты приёма, где они проходят переработку. Правильная утилизация помогает сохранять природные ресурсы и защищать здоровье человека и окружающую среду. Чтобы узнать о ближайших пунктах сбора, обратитесь в местные органы власти, пункты переработки отходов или в магазин, где было приобретено устройство.



Согласно Регламенту (ЕС) 2023/1542 о батареях и утилизации аккумуляторов, устройство также имеет символ перечёркнутого контейнера. Это означает, что встроенные батареи нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Пользователи обязаны сдавать их в специальные пункты сбора, обеспечивающие переработку и безопасную утилизацию. В странах ЕС сбор и переработка батарей регулируются отдельными процедурами. Для получения информации свяжитесь с муниципалитетом, службой по обращению с отходами или полигоном.

Обозначения символов



Изделие соответствует европейским техническим стандартам и Директиве 2014/30/ЕС, имеет декларацию соответствия CE.



Символ указывает, что изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Электронные устройства, не подвергшиеся переработке, загрязняют воздух, почву и подземные воды.



Символ обозначает, что упаковка изготовлена из гофрированного картона.



Символ указывает, что упаковка пригодна для переработки.



Символ обозначает, что перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

Производитель

TelForceOne S.A.

ул. Кржековска 119, 50-428 Вроцлав, Польша
Горячая линия: (+48 71) 71 77 400; Эл. почта: info@telforceone.com; Сайт: www.telforceone.pl
Сделано в Китае

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Масажна щітка для шкіри голови

Модель: MSMPS

Дякуємо за придбання нашого виробу. Перед першим використанням уважно ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації. Зберігайте інструкцію для подальшого користування — вона містить важливу інформацію.

Комплектація

1. Масажна щітка для шкіри голови
2. Кабель живлення USB-A – USB-C
3. Інструкція з експлуатації

Перевірте, чи виріб не пошкоджений. Пошкоджений пристрій слід повернути до місця придбання для ремонту або обміну у разі дефектів, спричинених виробничими причинами. З турботою про довкілля утилізуйте упаковку у відповідних контейнерах для роздільного збору сміття. Упаковка не призначена для ігор дітей. Щоб уникнути нещасних випадків, не залишайте дітям доступні частини упаковки (пластикові пакети, картон, пінопласт тощо). Небезпека задушення.

Призначення виробу

Пристрій призначений для масажу шкіри голови. Він може працювати:
- у режимі вібрації (2 режими);
- без вібрації;
- а також з увімкненням функції пари (водяного туману) і світлової функції (2 режими).

Функції можуть працювати незалежно або одночасно. Виріб призначений для побутового використання у приміщеннях і не підходить для професійного застосування. Пристрій не є водонепроникним, тому не використовуйте його під час купання (у ванні, душі тощо). Використовуйте лише на сухому волоссі, навіть якщо пристрій самостійно генерує легкий водяний туман — його кількість є безпечною і не впливає на характеристики пристрою.

Правила безпечного використання

- Перед використанням уважно прочитайте всі рекомендації в інструкції. Недотримання вказівок може призвести до небезпечних ситуацій або порушення законодавства.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням.
- Виріб призначений для догляду за шкірою голови, не для лабораторного чи промислового використання. Це не медичний прилад.
- Упаковка — не іграшка. Після розпакування зберігайте її у недоступному для дітей місці.
- Сам пристрій також не є іграшкою — не дозволяйте дітям гратися ним. Пристрій призначений для дорослих користувачів.
- Ремонт пристрою має виконуватися лише кваліфікованим сервісом виробника або авторизованим сервісним центром.

Самостійне втручання може призвести до поломки і втрати гарантії.

- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені самовільними змінами конструкції.
- Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений.
- Уникайте падінь і сильних ударів.
- Не допускайте потрапляння води всередину корпусу. Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини. Не використовуйте його поблизу умивальників, ванн чи ємностей із водою.
- Якщо під час або після використання з'являється алергічна реакція шкіри, припиніть застосування і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пристрій на подразненій, пошкодженій або нещодавно обробленій шкірі (рани, опіки, після хімічних чи лазерних процедур — до повного загоєння).
- Не направляйте пару в очі чи на обличчя.
- Не спрямовуйте світло LED прямо в очі.
- Перед використанням розчешіть волосся, щоб запобігти заплутуванню.
- У разі наявності захворювань шкіри голови, підвищеної чутливості, імплантів у ділянці черепа або епілепсії — проконсультуйтеся з лікарем перед використанням.
- Для осіб молодше 16 років використання дозволено лише під наглядом дорослих.
- Використовуйте пристрій при кімнатній температурі.
- Перед застосуванням вимийте та висушіть руки.
- Ефект від використання може відрізнятися залежно від типу шкіри, інтенсивності та частоти застосування.
- Під час заряджання акумулятора розмішуйте кабель так, щоб він не перетискався, не провисав і не торкався гострих країв.
- Підключайте пристрій до легкодоступної розетки, щоб у разі потреби можна було швидко від'єднати живлення.
- Мережевий адаптер не входить до комплекту; підключайте кабель до джерела живлення, яке відповідає технічним параметрам у специфікації.
- Якщо під час роботи з'являться незвичні звуки, запах гару або дим, негайно від'єднайте пристрій від живлення.
- Для очищення використовуйте лише м'яку суху тканину. Не застосовуйте засоби з високою кислотністю або лужністю.

Безпека акумулятора

- Пристрій працює від вбудованого перезаряджуваного акумулятора, який є невід'ємною частиною конструкції і не підлягає заміні користувачем.
- Уникайте впливу надто низьких (нижче 10°C) і високих температур (вище 45°C) — це скорочує термін служби акумулятора.
- Не допускайте контакту батареї з рідинами або металевими предметами — це може призвести до пошкодження або короткого замикання.
- Використовуйте акумулятор лише за призначенням. Не розбирайте, не пошкоджуйте і не кидайте у вогонь. Небезпека вибуху.
- Проковтування акумулятора смертельно небезпечне! Зберігайте його подалі від дітей та тварин. У разі проковтування негайно зверніться по медичну допомогу.
- Використані або пошкоджені акумулятори не можна викидати разом із побутовими відходами. Здавайте їх у спеціалізовані пункти прийому для переробки.
- Не розбирайте, не модифікуйте акумулятор і не замикайте його контакти.
- Якщо пристрій не використовується тривалий час, заряджайте його не рідше одного разу на 3 місяці, щоб уникнути повного розряду.
- Акумулятор є незамінним елементом пристрою — не намагайтеся його вийняти або замінити.
- Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор відповідно до інструкції.

Конструкція пристрою

1. Функція світла; 2. Увімкнути/вимкнути 3. Парова насадка; 4. Функція вібрації; 5. Індикатор заряджання; 6. Роз'єм USB-C; 7. Резервуар для води;

Технічні характеристики

Акумулятор:	Li-poly 3,7 В⎓ 400 мА·год 1,48 Вт·год
Живлення:	5 В⎓ 1 А
Роз'єм заряджання:	USB-C
Об'єм резервуара для води:	20 мл
Розміри:	5,3 × 4 × 19 см
Вага:	64 г

Заряджання акумулятора пристрою

Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор пристрою. Під'єднайте штекер USB-A кабелю живлення до джерела живлення з параметрами, зазначеними у специфікації (напруга 5 В⎓). Другий кінець кабелю з роз'ємом USB-C вставте у гніздо живлення пристрою (поз. 6). Після підключення зарядного пристрою до розетки індикатор заряджання блиматиме червоним кольором (поз. 5). Коли акумулятор буде повністю заряджений, миготіння припиниться, а діод згасне. Після цього від'єднайте пристрій від джерела живлення. Під час заряджання вмикати пристрій неможливо.

УВАГА! Зарядний адаптер (мережевий блок живлення) не входить до комплекту.

Використання пристрою

Щоб увімкнути або вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку живлення (2). Світлодіодний індикатор загориться червоним світлом, що означає, що пристрій увімкнений (навіть якщо жодна функція не активована).
Функція світла (LED): Активується натисканням кнопки (1). Повторне натискання змінює колір світла, а наступне – вимикає функцію.
Функція вібрації (масаж): Увімкнення та вимкнення здійснюється за допомогою кнопки (4). Доступно два режими вібрації – перемикання здійснюється послідовно при кожному натисканні. Під час використання повільно проводьте щіткою по шкірі голови – від лінії чола до потилиці, а потім з боків.
Функція пари / водяного туману: Вмикається або вимикається кнопкою живлення (після того, як пристрій увімкнений). Використовуйте лише чисту або фільтровану воду. Не додавайте олії, кондиціонери, парфуми чи трави — це може пошкодити генератор пари. Не вмикайте функцію пари, якщо резервуар порожній. Завжди перевіряйте, щоб у контейнері була вода. Не залишайте воду в резервуарі більше ніж на 24 години. Під час використання тримайте головку пристрою на відстані 2–5 см від шкіри, щоб туман рівномірно огортав шкіру голови.

Порада:

Пристрій може не створювати пару, якщо сопло (поз. 3) спрямоване вгору. У такому випадку направте сопло вниз і повторно увімкніть функцію пари.

Рекомендований час використання:

- Тривалість сеансу: 5–10 хвилин для всієї голови (макс. 15 хв за один раз).
- Частота: 3–5 разів на тиждень (залежно від чутливості шкіри).

Опис функцій та користь від застосування

Вібрація (масаж)

- Сприяє розслабленню м'язів шкіри голови та зняттю напруги.
- Покращує мікроциркуляцію, завдяки чому підвищується відчуття свіжості та комфорту.
- Допомагає краще розподіляти тоніки чи сироватки, що втираються у шкіру голови (застосовуйте косметику відповідно до її інструкції).

Увага: Це косметичний / релаксуючий ефект; пристрій не є лікувальним засобом і не призначений для терапії шкірних захворювань.

Світло LED у щітці

Сине світло: часто використовується в косметології як м'яке, «прохолодне» світло для догляду. Створює відчуття чистоти та свіжості шкіри, підходить для ритуалів догляду за жирною шкірою. Рекомендується для коротких, частих сеансів (3–5 хв), наприклад, вранці або після тренування.
Червоне світло: надає тепле, розслабляюче відчуття, асоціюється з відновлюючими процедурами. Часто використовується разом із масажем — створює суб'єктивне відчуття комфорту і стимулює «живильний» ефект. Використовуйте у довших сеансах (5–10 хв), наприклад, увечері.
Світлодіод у цьому пристрої має косметичний характер (wellness) і не є медичною лампою або лазером.

Водяна пара / туман

- Пом'якшує роговий шар шкіри та допомагає розслабити шкіру голови перед масажем.
- Полегшує розподілення косметичних засобів (спочатку пара, потім тонік або сироватка — відповідно до інструкції продукту).

Очищення та зберігання

Після використання протріть пристрій м'якою сухою тканиною. Не використовуйте агресивні хімічні засоби. Не занурюйте пристрій у воду або будь-які рідини. Під час очищення дотримуйтеся загальних правил безпеки праці. Не проводьте очищення або обслуговування під час заряджання пристрою. Зберігайте пристрій у сухому, вентильованому місці, подалі від джерел тепла. Якщо не плануєте користуватися пристроєм тривалий час — зберігайте його в оригінальній упаковці. Після кожного використання сторожнийте резервуар для води. Не залишайте воду в ньому більш ніж на 24 години. Раз на 1–2 тижні проводіть видалення накипу: налийте розчин оцту та води у співвідношенні 1:1, увімкніть функцію пари на 1–2 хв, злийте рідину, потім двічі промийте чистою водою і ще раз пропустіть пару протягом 30 секунд.

Утилізація



Цей пристрій позначений символом перекресленого контейнера для сміття відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Це означає, що після завершення терміну служби пристрій не можна викидати разом із побутовими відходами. Користувач зобов'язаний передати відпрацьований електричний або електронний пристрій до спеціалізованого пункту збору, де такі відходи підлягають переробці. Належна переробка таких виробів допомагає зберігати природні ресурси і захищати довкілля та здоров'я людини. Інформацію про місця збору та утилізації можна отримати у місцевих органах влади, пунктах прийому відходів або у продавця.



Відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/1542 щодо батарей і відпрацьованих батарей, цей виріб також має символ перекресленого контейнера, що означає:батареї не можна викидати разом із побутовим сміттям,а необхідно передавати їх у спеціальні пункти прийому для повторного використання або утилізації. На території ЄС діють окремі процедури збору та переробки батарей. Щоб дізнатися про діючі програми утилізації, зверніться до місцевих органів влади або служби з поводження з відходами.

Пояснення символів



Виріб відповідає європейським гармонізованим стандартам і вимогам Директиви 2014/30/ЄС.
Має декларацію відповідності та знак CE.



Символ перекресленого контейнера означає, що пристрій не можна викидати разом із побутовими відходами.
Неправильна утилізація електроніки забруднює повітря, ґрунт і воду. Законодавство забороняє змішувати електронні відходи з іншими.



Символ картону означає, що упаковка виготовлена з гофрованого картону.



Символ переробки вказує, що упаковка придатна для вторинної переробки.



Символ із книгою означає, що перед використанням потрібно ознайомитися з інструкцією з експлуатації.

Виробник

TelForceOne S.A.

вул. Krakowska 119, 50-428 Вроцлав, Польща
Інформаційна лінія: (+48 71) 71 77 400
E-mail: info@telforceone.com